



2003

ბოლო კითხი ანდენის 2003 - ANNUAL REPORT

თბილისი ბანკის იურიდიკის გენერალური საბჭოს თავმჯდომარისის მიმღაცითვა ბანკის პრეზიდენტის მიმღაცითვა ბანკის მმართველობა	Brief History of TBC Bank
7	MANAGEMENT
	Statement of the Chairman of the Supervisory Board Statement of President Bank Leadership
ფინანსურის 2009 წლის ფინანსურის მიმღებლები	15 FINANCIAL PERFORMANCE
	Financial Data
ეროვნული აღმატების და არიტონობის სამინისტროს სახურის განვითარებისა და რეგულირებელის ბანკის (EBRD) ახალი საყრდენის ხაზზ თიბისი ბანკმა და IFC-მ რისკების დაზღვევის თაობაზე ხელშეკრულება გააფიქტორირებს საკორპორატონლენდრ ბანკები	21 INTERNATIONAL RECOGNITION AND PARTNERS
	Soros Investment Capital became Shareholder of TBC Bank TBC Bank was one of the nominees among Best Banks of the World New EBRD Credit Line TBC Bank and IFC have signed an Agreement on Hedging the Risks Correspondent Banks
ადგიდების მობილური	29 CUSTOMER SERVICE
	Service Quality Management Sales Support System New Services Plastic Cards Information Technologies
დაკავილობის კონსულტაციი	37 CREDIT PORTFOLIO
	Credit Portfolio
ფილიალები	43 BRANCHES
	Vake Branch Mtatsminda Branch Vera Branch Nadzaladze Branch Samtskhe-Djavakheti Branch Kutaisi Branch Kvemo Kartli Branch Poti Branch Telavi Branch
სამსახურის დანერგვის სამსახური	51 PUBLIC ACTIVITIES
	TBC Bank has Established Annual Literary Award "Saba" TBC Bank funds the Contest of Musical Performers Social Projects
ეკონომიკური დასავალი	55 AUDIT REPORT

1992 წლის 17 დეკემბერი
დაუფლენდა საქართველოს პირველი საზოგადოება "თბილის ბანკი"

December 17, 1992
Foundation of the Bank

1994 წლის მაისი
თბილის ბანკი მიენიჭა საერთაშორისო ოპერატორის
ბის ნარჩენების ლიცენზია

May, 1994
General License

1996 წლის ივნისი
ჩატარდა პირველი საერთაშორისო აუდიტორიული
შემოწმება "Coopers & Lybrand"-ს მიერ

June, 1996
First international audit - Coopers & Lybrand

1996 წლის ავგვისტო
TACIS-სა და თბილის ბანკის შორის გაფლონიშვილი პირვე-
ლი საკრიეტიკო ხელშეკრიულება

August, 1996
First credit agreement between TACIS and TBC Bank

1996 წლის დეკემბერი
გაიხსნა ევროპის რეენონისტრიქციისა და განვითარე-
ბის ბანკის (EBRD) პირველი საკრიეტიკო ხაზი - 3 მი-
ლიონი აშშ დოლარი

December, 1996
First credit line agreement with European Bank for
Reconstruction and Development(EBRD) - USD 3 mln.

1997 წლის თებერვალი
გაიხსნა მსოფლიო ბანკის საკრიეტიკო ხაზი - 1 მი-
ლიონი აშშ დოლარი

February, 1997
World Bank credit line - USD 1 mln.

1998 წლის 26 თებერვალი
გაიხსნა საერთაშორისო საფინანსო კონსოლიდირე-
ბის (IFC) საკრიეტიკო ხაზი - 3 მილიონი აშშ დოლარი

February 26, 1998
IFC credit line - USD 3 mln.

1998 წლის 17 მარტი
თბილის ბანკისა და EBRD-ს შორის გაფლონიშვილი ხელშეკ-
რიულება საქართველოში "აკრიდიტივების ხელშემ-
წყობი პრიორიტეტის" განხორციელების თაობაზე, 2 მი-
ლიონი აშშ დოლარის ღიურიშით

March 17, 1998
Agreement between EBRD and TBC Bank - Letter of
Credit Support Project - USD 2 mln.

1998 წლის 16 აპრილი
გაიხსნა გერმანიის ინვესტიციებისა და განვითარე-
ბის კომპანიის (DEG) საკრიეტიკო ხაზი - 3 მილიონი
გერმანული მარკა

April 16, 1998
DEG credit line - DEM 3 mln.
August 17, 1999
Letter of Credit Support Project's volume increases up
to USD 2 mln.

1999 წლის 17 აგვისტო
EBRD-ის "აკრიდიტივების ხელშემწყობი პრიორიტეტის"
თანხა გაიზარდა 2 მილიონ აშშ დოლარის მიზანით

May, 1999
TBC Bank participates as a founder of Microfinance
Bank of Georgia

1999 წლის მაისი
თბილის ბანკისა მონაბილუობა მიიღო საქართვე-
ლოს მიყროსაფინანსო ბანკის "დაუფლენდაში"

February 2, 2000
The second DEG credit line - Euro 2 mln.

2000 წლის 2 თებერვალი
გაიხსნა გერმანიის ინვესტიციებისა და განვითარე-
ბის კომპანიის (DEG) მეორე საკრიეტიკო ხაზი - 2 მი-
ლიონი ევრო

May 26, 2000
Investment of IFC and DEG in TBC Bank's capital, with
participation of 10% each

2000 წლის 26 მაისი
საერთაშორისო საფინანსო კონსოლიდირები (IFC) და
გერმანიის ინვესტიციებისა და განვითარების კომპა-
ნია (DEG) თბილის ბანკის აქციების 10-10 პრიცენტის
მიუღიბებით გახდნენ

September, 2000
First international rating by Thompson Financial
Bankwatch, TBC Bank is the only Georgian company
to obtain a rating

2000 წლის სექტემბერი

Thomson Financial Bankwatch-მა თიბისი ბანკის საერთაშორისო რეიტინგი მიანიჭია, ეს იყო ქართული კომპანიისათვის საერთაშორისო რეიტინგის მინიჭების პირველი პრეცენტული

2001 წლის 8 მაისი

თიბისი ბანკი მოწანილეობა მიიღო საქართველოს საპენსიო საფლავების პოლიტიკის (GPI) დაუკანებაში

2001 წლის 16 აგვისტო

გაიხსნა საერთაშორისო სატინამისო კონივერციაციის (IFC) საკონიციურო ხაზი - 3 მილიონი აშშ დოლარი

2002 წლის მარტი

თიბისი ბანკი საქართველოში ყველაზე მსხვილი ბანკი გახდა

2002 წლის 13 ონისი

თიბისი ბანკი 2001 წლის საუკეთესო ქართულ კომპანიად დასახელდა

2002 წლის 3 სექტემბერი

თიბისი ბანკი Financial Times Group-ის ჟურნალ "The Banker"-ის ყოველწლიურ საბანკო რეიტინგში მსოფლიოს "წლის საუკეთესო ბანკებს" შორის დასახელდა

2002 წლის დეკემბერი

თიბისი ბანკის ევროგაერთიანების ფორუმის (EuroMarket Forum-2002) პრემია მიანიჭა

2003 წლის 23 მაისი

კომპანია "Soros Investment Capital Management" თიბისი ბანკის აქციათა 25%-ის მფლობელი გახდა

2003 წლის 9 სექტემბერი

თიბისი ბანკი Financial Times Group-ის ჟურნალ "The Banker"-ის ყოველწლიურ საბანკო რეიტინგში მსოფლიოს "წლის საუკეთესო ბანკებს" შორის მეორედ დასახელდა

2003 წლის 5 დეკემბერი

თიბისი ბანკისა და საერთაშორისო სატინამისო კონივერციაციის (IFC) შორის გაფორმდა ხელშეკრულება რისკების დაზღვევის თაობაზე - 2 მილიონი ეურო და 3 მილიონი დოლარი

2003 წლის 19 დეკემბერი

თიბისი ბანკისა და EBRD-ს შორის გაფორმდა ხელშეკრულება 6 მილიონი დოლარის ოფენიბის საქრეაციო ხაზის გამოყოფის თაობაზე

April, 2001

TBC Bank's assets exceed GEL 100 mln.

May 8, 2001

TBC Bank is a founder of Georgian Pension and Insurance Holding

August 16, 2001

IFC credit line - USD 3 mln.

March, 2002

TBC Bank becomes the largest bank of Georgia

June 13, 2002

TBC Bank is nominated as the best Georgian Company

September 3, 2002

TBC Bank is nominated among the "the Best Banks of the Year" in the annual rating of the "Banker" Magazine of the Financial Times Group

December 2002

TBC Bank is granted EuroMarket Forum-2002 award

May 23, 2003

Company "Soros Investment Capital Management" becomes a shareholder of JSC TBC Bank, with 25% equity participation

September 9, 2003

TBC Bank is nominated among the "the Best Banks of the Year" in the annual rating of the "Banker" Magazine of the Financial Times Group, for the second time in a row

December 5, 2003

2 million EUR and 3 million USD worth Swap agreements are reached between TBC Bank and IFC

December 19, 2003

Agreement is signed between TBC Bank and EBRD on allocation of 6 million USD worth credit line

დაბოზი

PILLAR

დედაბოზი საცხოვრებლის ერთ-ერთი გიპის - დან-
ბაზის ინტერიერის ნაწილია. იგი ნამიმოალენის
საყრდენის დანბაზის გაფახურვის
კონსტრუქციისთვის. დედაბოზი კანძელოვლილი
მსხვილი მორიგეობისგან კუთდებოლა და. უმრავლეს
შემთხვევაში, ჩინა მხარე დამუშავებული ჰქონდა
სხვადასხვა ორინამუნცით.
დედაბოზის დანბაზში, კონსტრუქციელის გარიდა,
სხვა დაგვირთვავ ჰქონდა. არსებობს გამოთქმა: „თუ
ოჯახის უფროსი სახლში არ დაგხვდა, არი
დედაბოზის ჰყაოსხელ“.

Pillar is part of interior of one of the types of houses - "Dorbozi" (a hall). It holds the construction roofing "Dorbozi". Pillar used to be made from borked logs, and its facade was usually etched.

The Pillar used to be not just a part of construction of the building. As the saying goes "If you do not find the head of family at home, you can ask the pillar for opinion."



მარკეტინგის MANAGEMENT

Georgian House
Georgian House

ტრადიცია ღორისებულია მხოლოდ მაშინ, როდესაც ის დინამიკურია და ეფთარ-დება დროის შესაბამისად. ქართული საბაზე ტრადი-
ციები საუკენესაზევრის წინ იღებს სათავეს, რომი სა-
ქართულობის კომიტეტი დანაინი ჩამოყალიბებული,
უძინარესად. სახელმწი-
დოებრივი და ეროვნული
დატერიტორია ქართლა, რა-
მეც შავიორდ განსაზღვრა
ბანების შთავარი მისია -
ძლიერი სახელმწიდარის
შექმნის ხელშეწყობა ერ-
თ მუნარიტების მხარდა-
ჟერის გზით. ეს ის ძირი-
თალი ტრადიციელი ფასუ-
ლობაა, რომელიც დღეს
ყველაზე მთავრობი პრიო-
რიტება თიბისი ბანკის
საქმიანობაში.

ჩვენ ეყდილობთ, შევი-
ნარჩენოთ და განვავითა-
როთ ის ტრადიციები, რაც
პირველი ქართული ბან-
კისამ დამკიდეობდა. მიგ-
ვიჩინა, რომ ისეთი მსოფ-
ლიო სკანდარტებზე
რომენტიკული თანა-
მეტობები ბანკი, როგო-
რიც თიბისი ბანკია, საკუ-
თარ ტერიტორია, ფუძეს იმ სა-
ბაზო ტრადიციებში უნდა ეჭებდეს, რომელიც, ან-
სებობის ხანძოები ისტორიის მი-
ნათ



საბაზო საქმეში ტრადიციები ისეთივე თასეულია,
რომელიც ხელოვნებაში, თიბისი ბანკის 2003 წლის
ანგარიშიში, კომპანიის ფინანსურ შეტყუბებთან ერ-
თად, ნარმოვილებით ჩვენს ერთ-ურთ ერთიმშვინეობი-
ანის ეულაურებ ფასულობას, "ქართულ სახლის"-
ქართულ არქიტექტურულ მემკვიდრეობას, რომე-
ლიც მდიდარ საფუძველს აღლეს თანამეტობოვე
არქიტექტურას და რომელთან კავშირის განვითა-
ცემვებელად.

ნებისმიერი შენება, იქნება ეს სახლის თე ბიზნესის,
ნარმატებულია მხოლოდ მაშინ, როდესაც იგი ნა-
საზრისებია ნარისული გამოყიდვით და ორიენ-
ტირებულია განვითარებაზე, დროის მოთხოვნებზე.
ზარსული ვითარდება მომავალში". ტრადიცია დი-
ნამიერია და იგი შედგით განვითარებას საჭიროებს.

ჩვენი მიზანია, თიბისი ბანკი იყოს არა უტრალოდ
რევილის ყველაზე ნარმატებული ბანკი, არამედ მან
საუკეთესოდ შეინარჩენოს და სრულყოს ქართული
საბაზო ტრადიციები და ყოველთვის იყოს ისეთივე
მონოლითური, დაცვენილი და აღამიანების საქა-
რისებზე შორიგებელი, როგორიც ტრადიციელი
ქართული სახლია.

მამუკა ხაზარაძე

სს თიბისი ბანკის სამეთვალყურეო
საბჭოს თავმჯდომარე

Tradition is valuable, only in case it is dynamic and develops in pace with the time. The traditions of Georgian banking sector takes its origins a century and a half ago. At that time, establishment of commercial bank in Georgia, first of all, had the mission of State and National importance, which had clearly conditioned the main message of the Bank - to support establishment of strong statehood through facilitation of private entrepreneurship. This is the essential traditional value, which remains the major priority in the activity of TBC Bank.

We do our best to maintain and develop the traditions established by the first Georgian Bank. To our mind, being a modern bank oriented at world-wide standards, TBC Bank should seek for its origins in the banking traditions, which it has inherited from the first bank of Georgia; despite a brief history of its existence.

Traditions in banking are as valuable as traditions in art. In the annual report of 2003 TBC Bank is offering you one of our most important cultural values - 'Georgian house', Georgian traditional architecture, which creates a rich basis for the modern architecture, and which it is so necessary to maintain links with.

Any acquisition, whether it is business or a house, can only be successful if it builds upon the past experience and is development and demand oriented, "Past develops into the future". Tradition is dynamic and it requires permanent development.

It is our purpose to maintain TBC Bank as the bank that will not just be the most successful bank of the region, but also the one that will maintain and improve Georgian banking traditions in the best way, and will always remain as monolithic, accomplished and human needs-oriented, as traditional Georgian house is.

Mamuka Khazaradze

The Chairman of Supervisory Board
of JSC TBC Bank

2003 წელს თიბისი ბანკმა სერიოზულ წარმატებებს მიაღწია როგორც აღვილობრივ ბაზარზე პოზიციების განვითარების, ისე საერთაშორისო აღიარებების მიღწევის მიზივ.

გასულ წელს მნიშვნელოვნად გაიზარდა თიბისი ბანკის მიმართ ნიღბა. საკმაოდ დიდი ზრდა დაფიქსირდა ძირითადი ფინანსური მაჩვენებლების მიხედვით. აუსანიშვალი, რომ მარმან თვალსაჩინი იყო მილაბანად საბანკო სექტორის მიმართ ბაზარზე ნებობის ამაღლება, თუმცა, გადაუქარიბებლად შეიძლება ითქვას, რომ ნებობის განსაკუთრებული ზრდა თიბისი ბანკის მიმართ დაფიქსირდა. რაც უინანსური მაჩვენებლების დინამიკაში გამოიხადა. კერძოდ, 2003 წელს აქვიდები, რინა ცუკორის შედარებით, 39%-ით გაიზარდა, საკრიტიკო პორტფელი - 45%-ით, ხოლო კალდებულებები - 27%-ით, ნებობის ამაღლების განსაკუთრებული მაჩვენებელია ვალიანი დეპოზიტების მიკვეთი, რაც იმანი ზრდა, რომელიც შეის მიერ ნავარებელებს გაცილებით ალერგია მოჰქმდა.

2003 წელს თიბისი ბანკმა რამდენიმე საერთაშორისო აღიარებას მიაღწია, რომელთა მორის უმნიშვნელოვანებია მსოფლიოს საუკუნეს ბანკების რეიტინგში მოხველია - სექტემბერში "ფაინანსში თაიშეს გრიუპის" (Financial Times Group) ეროვნულმა "The Banker" თიბისი ბანკი კვლავ დაასახელა "წლის საუკუნეს ბანკებს" შერის, მსოფლიოს ყველაზე მთავარი ყოველი საბანკო რეიტინგში მოხველი და 2002 წელს მოხვდა, როდესაც "ფაინანსში თაიშეს გრიუპის" მიერ პირველად შეხვდა ქართული ბანკების განხილვა.

ჩვენთვის ძალზე მნიშვნელოვანია ყოველწლიური ქართული ბიზნეს-რეიტინგში მიღწეული ზარმატებაც - საგამომცემო სახლის, "ჯორჯიან თაიმსის" მიერ 10 საერთაშორისო ქართულ კომპანიას შერის ზედიზედ მერყედ დასახულდა თიბისი ბანკი.

გასულ წელს პრინციპებით სისხლი იყო ის, რომ თიბისი ბანკი განსაკუთრებით აქციები გახდა საბაზო ბიზნესში. ამ მიმართულებით აქციები შემაობა, ძირითადად, 2003 წელს განხორციელდა და დღეისათვის საბაზო ბიზნესში თიბისი ბანკი ურთერთ ყველაზე ნაწილებულ ბანკად შეიძლება ჩაითვალოს.

ყველავ გრიძელდებოდა მემობა ბანკის შედასტრუქტურის მატირიალური მიმართულებით. შემ-



During the year 2003 TBC Bank has made significant achievements in terms of both strengthening its position on the local market and international recognition.

Trust to TBC Bank has significantly grown during the last year. Significant growth was registered by the major financial indicators. Even against the significant growth in the trust towards the whole banking sector, it won't be exaggeration to say that special trust was evident towards TBC Bank, which has been reflected in the dynamics of financial indicators of the Bank. In particular, during the year 2003, as compared to the previous year, the Assets have increased by 39 %, Credit Portfolio - by 45 %, and Liabilities by 37 %. Time deposits, which is the best indicator of the trust, has increased by 66 %. The growth rate was much higher than expected.

During the year 2003, TBC Bank has achieved a number of international recognitions, the most important of which was to be part of the most prestigious banking ratings in the World - in September 2003 TBC Bank was yet again nominated among the "best banks of the year" by "The Banker" magazine of the Financial Times Group. TBC Bank was first nominated by this major annual banking rating in 2002, when "Financial Times Group" reviewed Georgian banks for the first time.

The success achieved in the annual Georgian business rating is also extremely important for us - TBC Bank has been nominated among the best 10 Georgian companies for the 8th time in row.

Last year was particularly important for the Bank due to its break-through in card business. As a result, currently TBC Bank can be considered to be one of the most successful banks in card business.

We have continued our efforts in terms of internal structural optimization. Special attention should be paid at the strategic decisions taken in respect of getting more active in sales. It is our desire to make this area one of the competitive advantages for TBC Bank. Special department has been set up for this purpose and we hope that we can significantly rise our performance in case of proper functioning of the sales system. The mentioned sales system is customer demand oriented.

Service quality still remains one of the top priorities for TBC Bank. Last year, number of measures have been taken in this respect, and they have resulted in higher level of customer satisfaction.

The year 2003 was also successful for us in terms of

შან ამ შენიშვნის მიზნებით დაბიუტი გადაიღდა. განსაკუთრებით უნდა ალინიშნოს სტრატეგიული გა- დაწყვეტილება გაყიდვების კუთხით უფრო აქტიური მუშაობის ზარიმართების თაობაზე. ჩვენი სურვილია, რომ ეს მიმართებულება თაბისი ბანკის ერთ-ერთ ყვე- ლაზე ძლიერ კონკურენციულ ეპირადებოდა იქნეს. ამისათვის სპეციალური საქართველო ჩამოყალიბდა და უფრო გაყიდვების შემთხვევაში, საქართველო გავზრდით ჩვენს შეღებებს. გაყიდვების ეს სისტემა მასიმალურადა უონცენტრირებული ყლიერდის მოთხოვნებზე.

მომსახურების ხარისხი თაბისი ბანკისთვის კულავ განსაკუთრებულ პრიორიტეტია რიჩარდ და ამ შემართებით შანიმან საქართველო გაური ღონისძიე- ბა განხორციელდა. მათი შეცდები კლიენტების კმა- ყოფილების ამაღლებაში გაძლიერდა.

2003 წელი ჩევნოთვის ნარმატებული იყო საინვეს- ტიციონ პრიორების განხორციელების კუთხითაც. მინიჭებულოვანი სიახლე იყო სალიზინგო კომპანიის ჩამოყალიბება, რაც საქართველოს სისტემაზე მიმდინარეობდა. მივაწოდების მიზანი არის სამართლის გამო ეს მიმართებული კულტურული განვითარების მიზანი. საქართველოს გამო ეს მიმართებული კულტურული განვითარების მიზანი განვითარებული და თაბისი ლიზინგი". რომე- ლიც 2003 წელს დავათვერთ, უკავ საქმიანობით საქმიანობის ზაზარზე. კულტურით, რომ სალი- ზინგო კომპანიის შექმნა საქართველო ნარმატებული პრიორები იქნება.

ჩევნოთვის სტრატეგიულად მინიჭებულოვანია კული- უნდებთან მაქსიმალურად ახლოს შესვლა. ამ შენიშვნის ერთოვენით პრიორიტეტი ტექოლოგიური პრიორების განვითარებაა. შანიმან საქართველო გაემ- ყობეს და დაიხევნა ისეთი მასშტაბები გეორ- გოლოგიური პრიორები, რომორიცაა ინტერნეტბანკი, რომელიც საშუალებას გვაძლევს, ბანკში მოუსცემუ- ლად გავენიოთ კლიენტს სხვა და სხვა სახის მომსა- ხურება და დავხოვთ მისი დრო. კომუნალური გადასახატების გადახულის შეთავაზებით ეყდინობთ ფინანსურ პირების გაერთიანებით შესაბამისი პრიო- ციურიები და მათი კუპულურება ავამაღლოთ.

2003 წელს თაბისი ბანკისთვის განსაკუთრებულ ნარმატებად უნდა ჩაითვალოს ის ფაქტი, რომ ეკი- ძო საინვესტიციო ფონდი "სორინისის საინვესტი- ციონ კაპიტალი" (Soros Investment Capital) მიიღო გა-

implementation of investment projects. Establishment of Leasing Company can be considered to be most important of the implemented investment projects. This sector is very new for Georgia. We think that leasing market exists in Georgia, yet due to lack of legal framework it was impossible to develop the sector. Currently, the relevant legal framework is in place and "TBC Leasing" which was founded in 2003, is already functioning quite successfully. So, we reckon that establishment of the leasing company will make a very successful project.

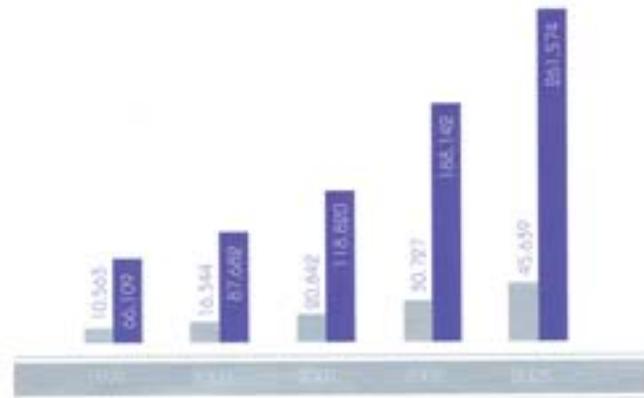
It is very important for us to get close to our customers. In this respect, Bank considers technological products to be one of the priorities. During the last year we have significantly improved a very important and large-scale technological product - Internetbanking, which enables the Bank to render its client various kinds of services, without bringing them to the Bank and thus save their time. Offering utility payment through Internetbanking, it is our aim to make the procedures simpler for individuals and to rise the level of their satisfaction.

The fact that in the year 2003 "Soros Investment Capital" made up its mind to purchase shares in TBC Bank is also one of the major indicators of success of TBC Bank. As a result the Bank equity has increased. This was a purely commercial investment, indicating gradual growth of the commercial interest from foreign companies to Georgia.

Last year the Bank has continued its cooperation with the partner international institutions. On December 19 TBC Bank signed agreement with EBRD on allocation of \$ 6 million Credit line. The financial resources envisaged in the agreement will be used for medium and long term funding of Georgian businesses, in particular medium and small size private enterprises. The fact that this was the first commercial investment made by international financial institutions after the "Rose Revolution", magnifies the importance of the event.

Last year, in cooperation with the partner international organization, TBC Bank has introduced a very modern product - Swap, which is a novelty for the whole region. In particular, IFC and TBC Bank have signed agreement on hedging of interest and currency risks. The agreement will enable the Bank to improve its risk management systems. The agreement comprises: EURO 2 million and \$ 3 million.

Last year the Bank has made step forward in terms of introduction of new motivation system for the Bank staff



მომსახურების კულტურული და ფინანსურის განვითარების სამსახური / thousand GEL

■ მომსახურების კულტურული და ფინანსურის განვითარების სამსახური
■ მომსახურების კულტურული და ფინანსურის განვითარების სამსახური

დაწყებულება თიბისი ბანკის აქციების შეძენის თაობაზე, როს შედეგადაც ჩვენი ბანკის კაპიტალი გაიზარდა, ეს იყო წმინდა კომერციული ინვესტიცია, რაც იმსა ნიშნავს, რომ საქართველოს მიმართ თანდათან იზრდება ეკონომიკი კომპანიების კომერციული ინტერესი.

გასულ წელს კომერციულობა თანამდებობა ჩვენს პარტნიორის საერთაშორისო ინსტიტუტთან, 19 დეკემბერის ეკონომის განვითარებისა და მუსიკალური მიმღების ბაზისა [EBCD] და თიბისი ბანკის მოწინ ხელი მოეწოდა ხელშეკრულებას ტ მილიონი აშშ დროლის საკრიტიკო ხაზის გამოყოფის თაობაზე, ხელშეკრულებით გათვალისწინებული ფინანსური რესურსები მოხმარდება ქართული ბიზნესის, კურძოდ ეს საშუალო და მცირე ზომის კერძო სამართების საშეაცემა და გრძელებული დაცულისანსებას. ეს ფაქტი მიმდინარეობანი იმითაც, რომ იყო იყო მიმდინარეობის მისმაბატური კომერციული ინვესტიცია საერთაშორისო საფინანსო ინსტიტუტების მხრიდან, რომელიც საქართველოში "ვარდების რევოლუციის" შემსრულებლა.

შარმან თიბისი ბანკის პარტნიორი საერთაშორისო ორგანიზაციის მხარიდან კურირ მოხდა საყმალი თანამდებობით ეროვნულის, სოციალურის [EBCD] დაწერული, რაც სიახლუს ნარმალებების მთლიანად რეგიონისთვისაც, კურძოდ, საერთაშორისო საფინანსო კორპორაციის [IFC] და თიბისი ბანკმა გააფორმებს ხელშეკრულება საპროცენტო და სავალები რისკების დაზღვევის თაობაზე. ამ ხელშეკრულებამ თიბისი ბანკს ძებულებობა მისა, მიმდინარეობა დაგენერირება ხელშეკრულება 2 მილიარდის და 3 მილიარდის მოცულის.

გასულ წელს მიმდინარეობანი ნაბიჯი იყო ბანკის თანამდებობითა ახალი მოქმედი სისტემის ჩამოყალიბება, რომელიც 2004 წლიდან დაიხურიდა. ამ სისტემის ძირითადი მიზანია გააქციონის ბანკში ციფრის და გამოყენების მქონე თანამდებობის, მუქმანას მით პროცესილი განვითარების და თეორიული მუქმების შესაძლებლობა.

დასასრულის მინდა აღვინიშვილი, რომ 2003 წელს თიბისი ბანკმა გააქციერი თავისი დამოუკიდებელება საზოგადოებრივად აქტუალური საკითხებისადმი და შეიძლება კომერციული ან სტრატეგიული მიმართულებით. ამ სტრატეგიის ფარგლებში განხორციელდა მიმდინარეობით საზოგადოებრივი, რომელთა მიზანია საზოგადოებრივი, სოციალური პრიოლურების გადაწყვეტილი გარკვეული წელითის შედან და კულტურული ლიტერატურების მხარდაჭერი. თიბისი ბანკის შენერმენის და თითოეული თანამდებობის მიზანია, ჩვენი კომპანია იყოს ქვეყნის ურთისებით საუკეთესო კორპორაციული მოქალაქე, რაც გამჭვირვალე საქმიანობასა და ქვეყნის ეკონომიკური მიზანის განვითარებაში მოქალაქე. მიმდინარეობა შეგანასთან ერთად, გულისხმობის საზოგადოებრივი, კულტურული და ეროვნული ფასულობების მხარდაჭერას.

ვასტანგ ბეჭედიყიძე

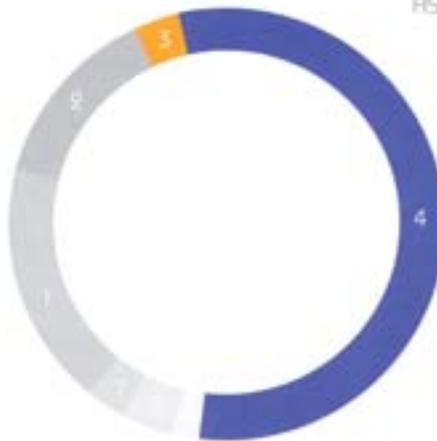
სს თიბისი ბანკის პრეზიდენტი

members. It will start functioning in 2004. The main purpose of the system is to keep experienced and skillful human resources in the Bank, render them more opportunities for professional growth and self-realization.

And finally, I would like to mention that in 2003 the Bank has become particularly active in terms of public relations and has developed long-term strategy in this respect. Few important projects have been implemented within the framework of this strategy, aimed at contribution to solution of public, social problems and support of cultural events. It is the aim of TBC Bank management and its every staff-member to make our company the best corporate citizen of the country. Except for transparency of our work and contributing to the economic-financial development of the country, this also means support of public, cultural and national values of the country.

Vakhtang Butskhrikidze
The President of JSC "TBC Bank."

პრივატის სტრუქტურა
ASSETS STRUCTURE



1. ნალი ფული და ფულადი საბანკო კორპორაციები ბანკი	22.2%
Cash and due from National Bank of Georgia	
2. მოხმარები სხვა ბანკების მიმართ	12.7%
Due from other banks	
3. სახელმწიფო ფასიანი ქალალები	2.6%
Governmental treasury bills	
4. საკრედიტო პორტფელი	56.0%
Loans and advances to customers	
5. ინვესტიციები საწესოებო კაპიტალში	1.5%
Investment securities	
6. ძირითადი საშუალებები და ტერიტორიული აქტივები	4.1%
Tangible fixed assets and intangible assets	
7. სხვა აქტივები	0.8%
Other assets	

სამართლებურო საბჭოს წევრები:

მამუკა ხაზორაძე (თავმჯდომარე)
 ბატონი ჯაფარიძე
 ფავორ ხაზორაძე
 ჯეიმს ბონარდო (IFC)
 მარტინ მაინც (DEG)
 მურად ჩავუსოვლუ (SIC)

დირექტორები:

ვახტანგ ბუქბირიძე (პრეზიდენტი)
 პაატა ლაძაძე ვირაველი ვიცე-პრეზიდენტი
 ზევა ცისკარიშვილი (ვიცე-პრეზიდენტი)
 გომიქი ასლანიშვილი (ვიცე-პრეზიდენტი)
 ვანო ბალაშვილი (ვიცე-პრეზიდენტი)

სამსახურები მანაგერები:

გვირ ლემონჯავა - სარევიზო კომისიის
 თავმჯდომარე
 ზურაბ ჭალაძე - საყიდებო დეპარტამენტის
 უფრისის
 თემის კაფეარიძე - იურიციფირი სამსახურის უფრისის
 ინიციატივის კაბინეტი - საზოგადო უფრისის
 ვაჟა ბერისაშვილი - პრიორულების განვითარების სამ-
 სახურის უფრისის
 ირაკლი ყილაურიძე - გაყიდვების სამსახურის
 უფრისის
 ფავორ წერილელი - საერთაშორისო სატენანს
 ინსტიტუტებთან ურთიერთობის სამსახურის უფრისის
 ხაზუნა ლომაძენიძე - მომსახურებისა და ხარისხის
 მართვის განყოფილების უფრისის
 მარა მირიკველიმენტი - იმიჯის ფორმირებისა და
 საზოგადოებასთან ურთიერთობის სამსახურის
 უფრისის
 ერა ვერულაშვილი - პლასტიკური ბარიატების განყ-
 იფილების უფრისის
 ნინო მისურიაშვილი - ტაგვეგმვისა და
 მმართველობითი აღრიცხვის განყოფილების უფრისის
 იორბა ლვალი - ადმინისტრაციული სამმართველოს
 უფრისის
 ლელა სანიულაძე - ადამიანთა რესურსების მართვის
 განყოფილების უფრისის
 გიორგი კაჭაძე - ტექნიკური რისკების მართვის განყ-
 იფილების უფრისის
 თიმინათინ ჩამანიძე - საოპერაციო რისკების მართვის
 სამსახურის უფრისის
 სოლიო ჯელელი - ფინანსური აღრიცხვის განყ-
 იფილების უფრისის
 გიორგი ბლობაძე - საფალასახალო ანგარიშების სამსა-
 ხურის უფრისის

SUPERVISORY COUNCIL MEMBERS:

Mamuka Khazoradze (Chair)
 Bodri Japaridze
 David Khazoradze
 James Bonnardoux (IFC)
 Martin Malinz (DEG)
 Murat Cavusoglu (SIC)

MEMBERS OF THE BOARD OF DIRECTORS:

Volkhang Butskhrikidze (President)
 Poota Godzodze (First Vice President)
 Zevva Tsiskarishvili (Vice President)
 Giorgi Aslanikashvili (Vice President)
 Vano Balashvili (Vice President)

EXECUTIVE MANAGEMENT:

Givi Lemonjava - Chairman of Audit Committee
 Zurab Charbodze - Head of Credit Department
 Temur Japaridze - Head of Legal Service
 Irakli Kokabodze - Head of Treasury
 Vazha Beriashvili - Head of Marketing Department
 Irakli Kilaridze - Head of Sales Department
 David Tsereteli - Head of Department for Relations with the
 International Financial Institutions
 Rhatuna Lobjanidze - Head of Service and Quality
 Management Department
 Mala Dzirkvelishvili - Head of Image Formation and Public
 Relations Department
 Eka Verulashvili - Head of Plastic Cards Department
 Nino Masurashvili - Head of Planning and Managerial
 Accounting Department
 Irma Dvali - Head of Administrative Department
 Lela Santeladze - Head of Human Resource Management
 Department
 Giorgi Kvachadze - Head of Financial Risk Management
 Department
 Tinatin Imanidze - Head of Operational Risk Management
 Department
 Sophie Jugeli - Head of Financial Accounting and Reporting
 Department
 Giorgi Bladze - Head of Tax Reporting Department
 Volkhang Kuprashvili - Head of IT Department
 Losha Inoshvili - Head of Internal Audit Department
 Zaza Kurtsikashvili - Head of Logistics Department

ვახტანგ კუპრაშვილი - ინფორმაციული ტექნიკური გირგის განყოფილების უფრისის
ლაპა ინსპექტორი - შილა აუცილის სამსახურის უფრისის
ზაჟა ქურუიაშვილი - სამეცნიერო სამსახურის უფრისის

უილიალაშვილის მინიჭები:
ლევან ბურლიძე - ცენტრალური ფილიალის დირექტორი
ზურაბ პოლიკაშვილი - მთაწმინდის ფილიალის დირექტორი
ნინო თხანაშვილი - ვერის ფილიალის დირექტორი
ირაკლი უგლავა - ნაძალაცევის ფილიალის დირექტორი
ლავრო კურტანიძე - სამქებელებრივის რეკიონული ფილიალის დირექტორი
ზურაბ აბაშიძე - ქვემო ქართლის რეკიონული ფილიალის დირექტორი
ხვიჩა სებისუვერიძე - ქუთაისის ფილიალის დირექტორი
დავით უშხვანიძე - ტელავის ფილიალის დირექტორი

BRANCH MANAGEMENT

Levan Burliodze -Director of Central Branch
Zurab Polikashvili -Director of Mtatsminda Branch
Nino Okhanashvili -Director of Vero Branch
Iakob Uglava -Director of Nodzaladze Branch
David Kurtonidze -Director of Samskhe-Javakheti Regional Branch
Zurab Abashidze -Director of Hvermo Kartli Regional Branch
Giorgi Maisuradze -Director of Telavi Branch
Khvicha Sebisikveradze -Director of Kutaisi Branch
David Ushkhvani -Director of Poti Branch



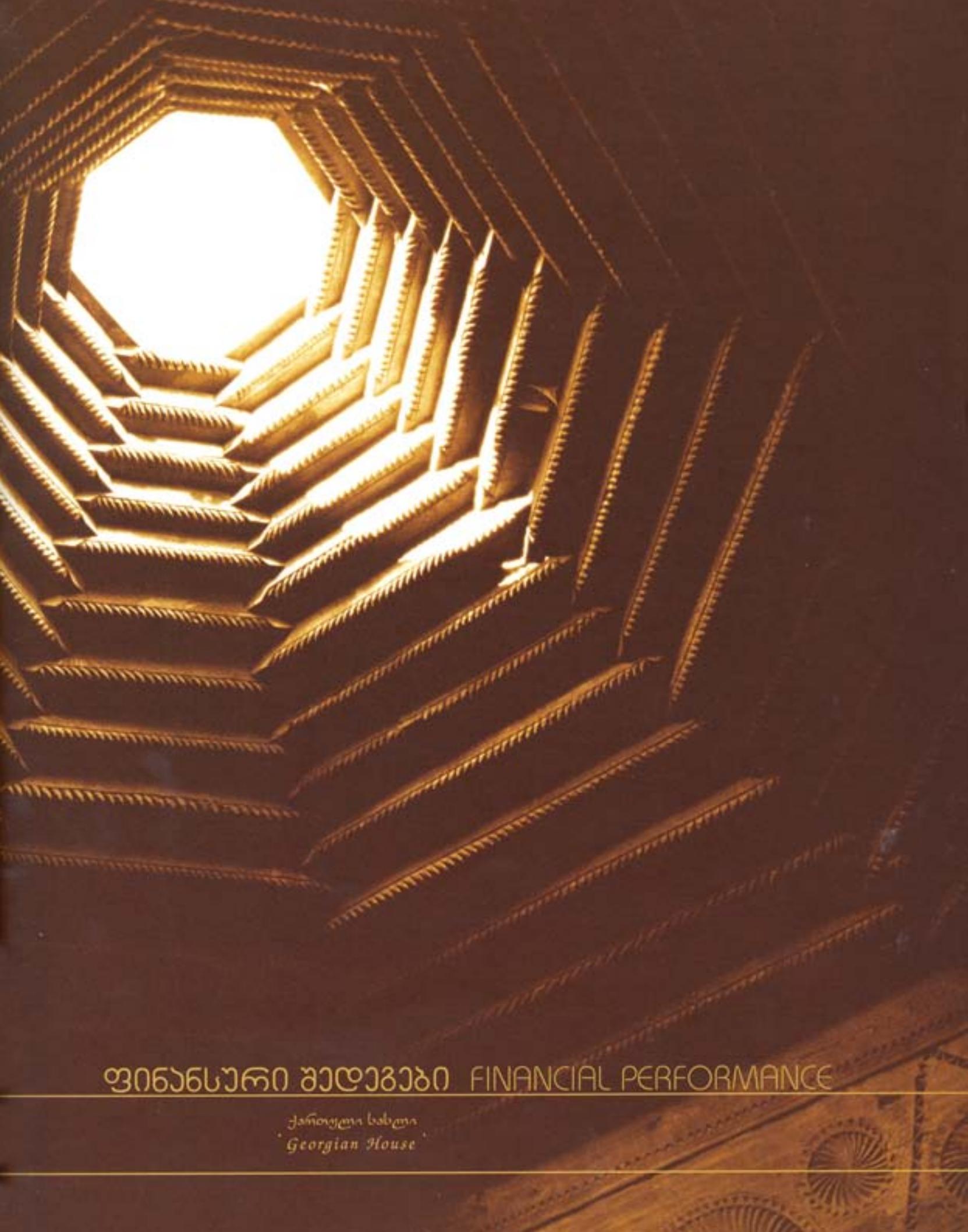
გვირგვინი

გვირგვინი საცხოვრებლის გადახურვის ერთ-ერთი ტიპია. ჩვენს ნეოლითური ცენტრ-ვიზუალური თავის ტრაქია-გრანიტი კოლუ-ხერი სახლის შესახებ წერილა: „...ამ წესით სახურიავებს აფებენ; ამოკლებენ განის კოჭებს, გადაჯვარედინების საშეალებით თანდათან ავინწროვებენ და ამრიგვალ ოთხი მხრიდან შეა აღვილას ამოშეყავთ ჰირამიდა...“ ამ ჰირამიდას აფრიც და ფლესაც ქართველები კვირგვინს უძახიან, სახლს კი, რომელზეც გვირგვინული გადახურვაა - „დარბაზის“.

"GVIRGVINI" (Crown shaped)

"Gvirkini" is one of the types of roofing of Georgian houses. In I century A.D., Vitruvius wrote the following about Kolikuri house in his treatise "...This is how they construct their roofs: they shorten the width beams, and narrowing the construction through crossing the beams, they finally get pyramid in the middle of the roof."

The pyramid used to be called and is still called "Gvirkini" by Georgians, while they call the house with "Gvirkini"-roofing "Darbazi" (A hall).



ფინანსური შედეგები FINANCIAL PERFORMANCE

ქართული სახლი
Georgian House

თბილისის ბანკის ნიუტო გაზარება
TBC BANK SHARE IN MARKET

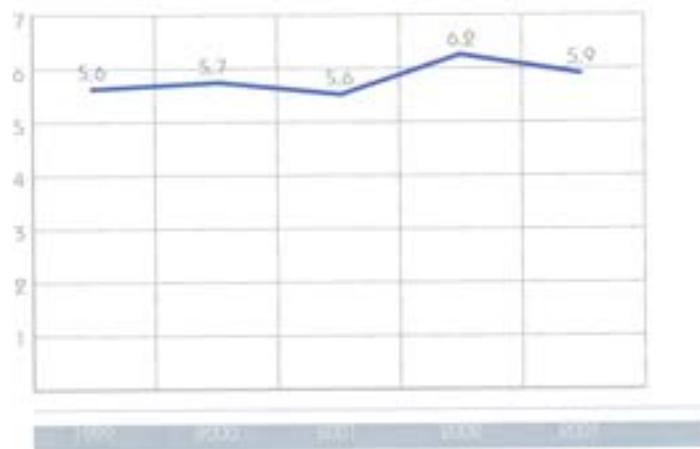


დეპოზიტები
DEPOSITS

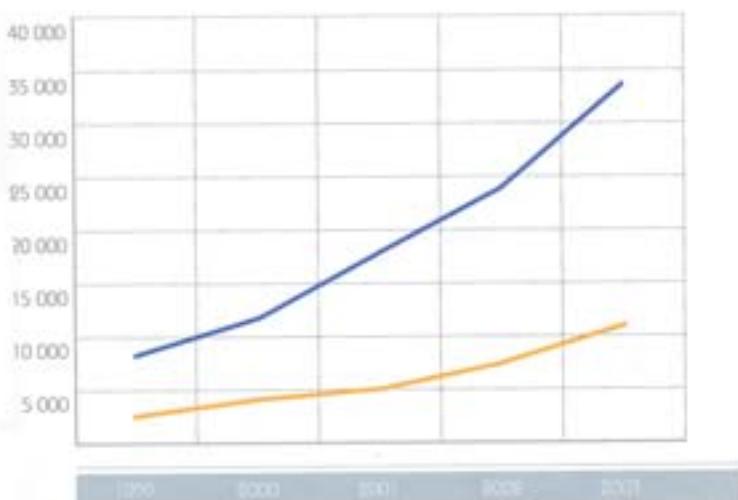


საკრედიტო ეროვნული გენდერი (გენდერ)
NET LOANS





ლევეჯის აღმაფიქცია
LEVERAGE



სამრიცველო ხარჯების და შემოსავლების მიზანია

TREND OF INTERESTED INCOME AND EXPENSES

გაძლიერდებულია ხარჯების გარემონტი / In thousand GEL.

სამრიცველო შემოსავალი / Interest income:

35 342

სამრიცველო ხარჯები / Interest expenses:

10 975



ლიკვიდობარება
LIQUIDITY

კუმულატიული ასაკი ლარიში (in thousand GEL)



ვალფარალუავაზის სტრუქტურა
LIABILITIES STRUCTURE



1. მიმღები ანგარიშები
Current accounts 27%
2. შემნახველი ანგარიშები
Saving accounts 25%
3. ვალფარალუავაზის დეპოზიტები
Time deposits 36%
4. ბანკთაშორისი დეპოზიტები
Due to banks 1%
5. გრძელვალიანი ნასესხები სახსრები
Long-term borrowings 8%
6. სხვა ვალფარალუავაზის დეპოზიტები
Other liabilities 4%



მთლიანი გამოსავალების სტრუქტურა
TOTAL INCOME STRUCTURE

- | | |
|---|-----|
| 1. საპროცენტო შემოსავალი
Interest income | 75% |
| 2. ნეტინდა საყომისო შემოსავალი
Net fee/commission income | 19% |
| 3. სხვა საოპერაციო შემოსავლები
Other operating income | 6% |



მთლიანი ხარჯების სტრუქტურა
TOTAL EXPENSES STRUCTURE

- | | |
|---|-------|
| 1. საპროცენტო ხარჯები
Interest expenses | 36,4% |
| 2. სესხის შესაძლო დანაკარგების რეზერვის ხარჯი
Loan loss provisions | 13,1% |
| 3. პენსიონალის ხარჯები
Salaries and employment benefits | 25,9% |
| 4. სხვა აღმინისტრიციული ხარჯები
Other administrative expenses | 19,8% |
| 5. ცვეთისა და ამონტინიზაციის ხარჯები
Depreciation and amortization | 4,4% |
| 6. სხვა აქტივების რეზერვი
Provisions for other assets | 0,4% |

სარამალი

ეზოსა და ათვისის შენი, ქართული საცხოვრისელში სარიმელი კრისტინი მნიშვნელოვანი საშეალება იყო გარემოსთან კავშირისა. რომელსაც უფრო დასაცავება ექცეოდა.

ძველი ქართული წყაროების მიხედვით, სარიმელი კვამლის გასასვლელი ტიპია, თავიდან სარიმელი ჩარჩო ცვერის ზემოთ. კვამლის გასასვლელი კარტუგობრივია. ტრიოთა განმავლობაში, როცა კერა კარტუზე არის ბულბულმა ბებანმა შეცვალა, ზედა სარი- შელი დაიხერია. და კადალებზე გადაინაცვა.

WINDOW

Next to the door and balcony, window of Georgian house used to be one of the most important means of communication with the environment; that was of utmost importance. According to the ancient Georgian sources, window is a cut in the wall for letting smoke out. Initially, it used to be cut above the hearth only, for letting smoke out, yet gradually, as wall side fire-place replaced the hearth, the upper windows were "closed" and was moved to the wall.



საქონლო კიბრის აღიარება და პარტნიორები
INTERNATIONAL RECOGNITION AND PARTNERS

ქართული სახლი
'Georgian House'

"სორინისის საინვესტიციო კაპიტალი",
რომელის პატიორი მონაცელება ამჟ-ს სამ-
თავროგაო სახეობო - OPIC, თბილისი განები
პციონერი გახდა.

2003 წლის 23 მაისს კომისანის "სორინისის საინვესტიციო კაპიტალი" საქართველოში აქციების მხრივ ყველაზე მსხვილი კომერციული ბანკის - თბილის ბანკის აქციათა 25%-ის მფლობელი გახდა.

"სორინისის საინვესტიციო კაპიტალი" ნაწილობრივ სა-
ინვესტიციო კომისანის 200 მილიონი ლირაშის მო-
ცულობის კაპიტალით, რომელსაც აღინაშავს და მართავს "სორინისის ფონდის მენეჯმენტი" - მსოფლიოს ნამდვინის სინვესტიციონ მენეჯმენტის კომისანის, და რომელის თანადამტენამსებული და აქციები მონაცელება "საერთაშორისო კერძო საინვესტიციო კორპორაცია" (OPIC) - ამერიკის შეერთებული შტატების სამთავრობო საგენერო.

თბილისი ბანკის ახალი აქციონერის ამპლუაში "სო-
რინისის საინვესტიციო კაპიტალი" შეუერთდა ისეთ
ცნობილ საერთაშორისო ფინანსური ინსტრუქტებს,
როგორიცაა საერთაშორისო საფინანსო კონფი-
რაცია (IFC) და გერმანიის ინვესტიციებისა და განვი-
თარების კომისანი (DEG), ეს ორგანიზაციები დღე-
სათვის თბილის ბანკის აქციათა 10-10%-ს ფლობენ.

"სორინისის საინვესტიციო კაპიტალის" მეცნ თბილის
ბანკის კაპიტალში განხორციელებული ამ ინვესტიციი-
ს შედევად, საერთაშორისო ფინანსური ინსტრუქ-
ტების საერთო წილი თბილისი ბანკის კაპიტალში 45%-
მდე გაიზარდდა, ხოლო კარითული მხარე რჩება 55%-
ის მფლობელი და ბანკის მმართველობითი ფუნქ-
ციის შემსრულებელი.

თბილისი ბანკის კაპიტალში საერთაშორისო ინსტრუქ-
ტების წილის გაზრდის ფონზე, ბანკი კვლავ რჩება
კარითული და საერთაშორისო აქციონერების
ერთ-ერთი ყველაზე ნარჩატებული პარტნიორობის
მავალითად.

"სორინისის საინვესტიციო კაპიტალი" (Soros Investment Capital) 2000 წლის ნოემბერში დაარსდა, მისმა გე-
ოგრაფიებული არეალია 2002 წლის სექტემბრიდან
კავკასიაც მოიცვა. დღემდე კი "სორინისის საინვესტი-
ციონ კაპიტალმა" მიიმარცვანა ინვესტიციები განა-
ხორციელდა თურქეთსა და ბალკანებში, ხოლო კავ-
კასიის რეგიონში ეს მისი პირველი ინვესტიციაა.

"საერთაშორისო კერძო საინვესტიციო კორპორა-
ცია" (OPIC) 1971 წელს დაარსდა აშშ-ს კონგრესის მი-
ური. დღემდე მას 150-ზე მეტ ქვეყანაში აქვს განხორ-
ციულებული პროექტები, რომელთა მიზანია, ა-
ღალშექმნილი კომპანიების განვითარების ხელ-
შეწყობით, კუონიმიერის განვითარებისა და თავისუ-
ფალი საბაზო კუონიმიერის რეფორმების გან-
ხორციელების მხარიდაჭერა.

SOROS INVESTMENT CAPITAL, SUPPORTED BY OPIC, BECAME SHAREHOLDER OF TBC BANK

On May 23, 2003, Soros Investment Capital ("SIC") became a 25% shareholder of TBC Bank, the largest commercial bank in Georgia in terms of total assets. SIC is a USD200 million investment company sponsored and managed by affiliates of Soros Fund Management LLC, a leading global investment management organization, and is actively supported by the Overseas Private Investment Corporation ("OPIC"), a U.S. government agency.

As the new shareholder of TBC Bank SIC joined the International Finance Corporation ("IFC") and Deutsche Investitions- und Entwicklungsgesellschaft ("DEG"), two prominent international financial institutions which already own 10% shareholding each in TBC Bank. As a result of the investment, the combined shareholding of international financial institutions in TBC Bank has increased to 45%, the Georgian founders retaining their 55% stake and continuing their active management role in the Bank. With its expanded international shareholder base TBC Bank continues to be one of the most successful cases of a partnership between Georgian and international shareholders.

SIC was organized in November 2000, and its geographic scope was extended to include the Caucasus in September 2002. So far, SIC has made major investments in the Balkans and Turkey. The investment in TBC is the first investment of SIC in the Caucasus.

SIC invested in equity or equity related securities of privately-owned or privatizing companies operating in the Caucasus, Turkey, and Balkans. SIC invests in a commercially oriented and socially responsible manner, and aims to contribute to the expansion of private sector commercial activity in the region.

OPIC is a US Government agency founded in 1971 by the US Congress. Since then the Agency has undertaken projects in more than 150 countries globally seeking to foster economic development and encourage market reforms by supporting new and developing business enterprises.

თიბისი განვი მსოფლიოს ცლის
სახელმწიფო განვის რაიონიში ზედო-
ზე მარიამ მოხატა

2003 წლის 9 სექტემბერის თბილის ბანკი
ლონდონში, "ფინანსურის თამას კრიპტის"
(Financial Times Group) ყოველწლიური
საბანკო კონკურსის დაჯილისტობის ცენტ-
რალინიალზე, მსოფლიოს 124 ნაწყვან
ბანკის მოჩინის წლის საუკეთესო ბანკად"
დასტურდა. ეს მიზან ზედის მორიკ
გამარჯვებაა. - "მსოფლიოს წლის
საუკეთესო ბანკის" რეიტინგში თბილის
ბანკი მიღებულ 2002 წელს მოხვდა.
წოდებული "ფინანსურის თამას კრიპტის"
(Financial Times Group) ყოველწლიური პრივატულ
მოხვდა ქართული ბანკების გამსილუა.

საუკეთესო ბანკების მსოფლიო
რეიტინგში თბილის ბანკი მოხვდა სსეთ
სახელმწიფო მედალი ინსტიტუტის
ურთად, როგორიცაა ესტუდი-სი (HSBC), "დოიცი ბანკი" (Deutsche Bank), "ა-
უნ-ჯი ბანკი" (ING Bank), "უპ მორიგანი" (JP Morgan),
"ლემან ბრაზილისი" (Lehman Brothers), "მერილ ლინჩი" (Merrill Lynch), "ბანკ ავსტრია კრედიტისაგალტ" (Bank Austria Creditanstalt) და სხვები.

აღნიშნული კონკურსი მსოფლიოს საბანკო სამ-
ყარის უმნიშვნელოვანების მოვლენად ითვლება.
რომელიც მსოფლიოს სხვადასხვა ქვეყნის
საუკეთესო და ნაწყვანი ბანკები მონაბილუობენ.
"ფინანსურის თამას კრიპტის" (Financial Times Group)
მიერ გამოცემელი ცერინალი "ბანკის" (The Banker)
თავისი დატვირთვისას, 1926 წლიდან ახორ-
ციულებს ექსკლუზიურ საბანკო რეიტინგებს და
ძირითადად და ამ სფეროში მსოფლიო
მასშტაბით ერთ-ერთი ყველაზე კომპეტენტურ ინსტი-
ტუას წარმოადგენს.

"ფინანსურის თამას კრიპტის" კოლოდოს მინიჭება ხდება
საერთაშორისო ექსპერტთა ჯერთი
გადაწყვეტილებით, როგორიც აუსახებს არა მატერ
ნაწყების ბოლო ფინანსურ მასშტაბულებს, არამედ
ითვალისწინებს ინდონიშვილი დენორმა-
ციისას მათი ინოვაციები მიღვომის
მაკვენებულს და, ასევე, ბანკის სკორიდებულ
განვითარებას. "ფინანსურის თამას კრიპტის" (Financial
Times Group) კილც კუნილობა მანების
მიღწევების ხარისხობრივ და რიცხობრივ
მარკეტებულებს.

2003 წელს თბილის ბანკის შეფასება და "წლის საუკეთესო ბანკების" რეიტინგში შეყვანა მოხვდა
ისეთ კრიტერიუმებზე დაუკიდობით, როგორიცაა
საბანკო უნივერსიტეტის სტრუქტურის მინიშვნელოვანი
გაუმჯობესება, მომვებიანობა, ბანკის პირებული
კაპიტალის 46%-იანი ზრდა, საინტერიმაციო
დენორმაციების გამოყენება მომისახურების
გაუმჯობესების მიზნით, დეპოზიტების 200%-იანი
ზრდა და გაცემები სამომხმარებლო და
იპოთეკები სესხების მოცულობის 170%-იანი
ზრდა. დიდი მინიშვნელობა შეინიჭა კომპანია
სორისის საინვესტიციო უპირალის" მიერ თბილის
ბანკის სოლიდური კომერციული ინვესტიციის გან-
ორიცელების ფაქტს, როგორც თბილის ბანკის საინ-
ვესტიციო მიმზიდვებულობის დაფასტურებას.



TBC BANK WAS ONE OF THE NOMINEES
AMONG BEST BANKS OF THE WORLD FOR
THE SECOND YEAR RUNNING

On September 9, 2003 TBC Bank received
another international recognition for its suc-
cessful performance for the second year in a
row. At the annual award ceremony of
Financial Times Group held in London, TBC
Bank was nominated The Bank of the Year
2002 - Georgia together with leading banks
of the world representing 124 countries.

Numerous renowned financial institutions,
such as HSBC, Deutsche Bank, ING Bank, JP
Morgan, Merrill Lynch, Lehman Brothers,
Bank Austria Creditanstalt and etc., were
nominated as the winners of 2003 awards
together with TBC Bank.

The mentioned contest is regarded as a
major event of international banking commu-
nity involving representatives of the world's best and lead-
ing banks. Since its inception in 1926, The Banker maga-
zine, a member of The Financial Times Group has been a
trusted source of global financial intelligence and given The
Banker's exclusive bank ratings and banking coverage, it is
uniquely placed to bring its worldwide perspective to the
awards.

The criteria for assessment of the Bank the Year Awards,
which are decided by the global editorial team, reflect not
only the latest results and performance, but compliance of
the bank's overall strategy and structure with market future
development.

FT Group's awards decided by The Banker's global editori-
al team reflect on the best overall performance by institu-
tions in countries across the globe. The team assesses not
only the latest results and performance data of the banks
but also takes account of the use of technology, innovation
and major strategic development that impact on the banks'
long-term prospects and market positioning. The Bank of the
Year Award acknowledges both the quantitative and qual-
itative achievements of banks and represents the best
assessment of the best banks in 124 countries.

TBC Bank's success in 2003 was conditioned by continued
significant improvement of the bank's balance sheet struc-
ture, a surge in profits, and a 46% increase in Tier 1 Capital,
use of technologies to provide better customer services,
200% increase in deposit base and a 170% rise in con-
sumer and real estate loans. In addition to the above,
material investment of Soros Investment Capital in TBC Bank
has also been mentioned as an indicator of the bank's
attractiveness for investors.

**ევროპის განვითარებისა და
ტურიზმისტიკის ბანკის (EBRD) 6 მლნ აშშ
ფოლარის მოცულობის სახით თითისი
ბანკს კარტული სახაროვანის
დაკადიტაბაზი დაეხმარება**

2003 წლის 19 დეკემბერის ევროპის განვითარებისა და ტურიზმისტიკის ბანკის (EBRD) და თითისი ბანკის მორის ხელი მოეწერა ხელშეკრულებას ტ მილიონი აშშ ფოლარის საკრედიტო ხაზის გამოყოფის თაობაზე, ხელშეკრულებით გათვალისწინებული ფინანსური რესურსები მოხმარულა ქართული ბიზნესის, კურძოდ კი სამუშაო და მცირე ზომის კურძო საწარმოების სამუშაო და გრძელვალიან დაფუძნებას.

ევროპის ტურიზმისტიკისა და განვითარების ბანკი (EBRD) და თითისი ბანკი პარტნიორები არიან 1996 წლიდან, როდესაც მცირე და სამუშაო ბიზნესის დაფუძნებისათვის გამოყოფილი 3 მილიონი აშშ ფოლარის მოცულობის საკრედიტო ხაზით თითისი ბანკის მიერ დაფუძნებულ იქნა აღვილობრივი წარმოების სხვადასხვა დარგში მოქმედი ათეულობით ქართული საწარმო.

ახალი ხელშეკრულებით მოზიდული იქნება დამატებითი რესურსები კურძო საწარმოების დაფუძნებისათვის. თითისი ბანკის მიერ გაცემელი სესხის სამუშაო მოცულობა იქნება 200 ათასი აშშ ფოლარი.

**6 MILLION USD PROVIDED BY EBRD
WILL ASSIST TBC BANK TO
CREDIT GEORGIAN ENTERPRISES**

On December 19, 2003 EBRD and TBC Bank signed agreement on allocation of 6 million USD credit line. The financial resources will be used for Georgian business, in particular, long-term funding of small and medium size enterprises.

EBRD and TBC Bank have been cooperating since 1996, when TBC Bank financed dozens of Georgian enterprises operating in various sectors, using 3 million USD credit line, allocated by EBRD for funding small and medium size enterprises.

The new agreement will provide additional resources for funding private enterprises. Average amount of the loans issued by TBC Bank will be 200 thousand USD.

**თიბისი ბანკი და IFC-მ რისკების
დაზღვევის თაობაზე ხალხურალება გაუ-
ფორმებას**

2003 წლის 5 დეკემბერის საქართველოს საფინან-
სო კორპორაციამ (IFC) და თიბისი ბანკისა გააუფორ-
მებს ხელშეკრულება საპრიორუნდო და სავალუებო
რისკების ფაზლვევის თაობაზე. იგი თიბისი ბანკს
შესაძლებლობას აძლევს დაზღვეოს საპრიორუნდო
და სავალუებო რისკები ისეთი ინსტრუმენტის გამო-
ყენებით, როგორიცაა სვოპი.

ამ ტიპის ხელშეკრულება საქართველოში პირვე-
რად გაფორმდა და იგი თიბისი ბანკს მისცემს შე-
საძლებლობას, მიმდევრულოვნად დახვეწის რისკის
მართვის სისტემები. ხელშეკრულება 2 მილიონ ევ-
რის და 3 მილიონ ლორდარის მოიცავს.

თიბისი ბანკი 1998 წლიდან პარტნიორობს IFC-თან,
რომელსაც ფლემდე ამ ბანკისთვის ორი საკრიეტი-
ტო ხაზი აქვს გამოყოფილი, ჯამში 6 მილიონ დო-
ლარიის ოდენობით. 2000 წელს IFC-მ შეიძინა თიბი-
სი ბანკის აქციების 10%.

**TBC BANK AND IFC HAVE
SIGNED AN AGREEMENT
ON HEDGING THE RISKS**

On December 5, 2003 the International Finance Corporation
(IFC) and TBC Bank signed an agreement allowing interest
rate and currency swaps. It allows TBC bank to hedge interest
and currency risks applying Swap as an instrument.

This Agreement, the first of this kind for Georgia, will allow
TBC bank to improve its risk management capabilities.
Agreement comprises 2 million euros and 3 million dollars.

TBC bank has been cooperating with IFC since 1998. Up to
now, IFC has approved two credit lines to the bank, with the
total amount of 6 million dollars. In year 2000 IFC purchased
10% of the bank's shares.



MAIN INTERNATIONAL CORRESPONDENTS

SWIFT - TBCBGE 22

Telex - 212904 TBCBC GI

Address: CHVCHPMDZE avs. 11

Tbilisi, Georgia

TEL: (995 32) 22 0661

FAX: (995 32) 22 0406

Bank/Account	Address	S.W.I.F.T.
USA		
HSBC BANK USA USD 000-305022	New York, N.Y. USA	MRWDUS 33
CITIBANK, N.A. USD 36127097	111 Wall Street New York, NY 10043	OTIUS 33
Deutsche Bank Trust Company Americas USD 04414200	60 Wall Street New York NY 10005	BKTRUS33
JPMORGAN Chase Bank USD 400950979	270 Park Ave. 10017 New York NY USA	CHRSUS33
GERMANY		
Deutsche Bank (EUR/USD) 9499096	D-6236 Frankfurt/Eschborn, Deutschland	DEUTDEFF
Dresdner Bank EUR 08 122 957 00 USD 08 122 957 00/400	60301 Frankfurt/main	DRESDEFF
West LB (Westdeutsche Landesbank) EUR 1191100000 USD 1010119111	D-40199 Dusseldorf 1 Deutschland	WELADED0

COMMERZBANK	60261 Frankfurt	
USD 400886868900 EUR 400886868900		COBRDEFF
AUSTRIA		
ING Bank N.V. (Vienna) AG multi 0471 3071 01	Neuer markt 2 -1010 Vienna Austria	INGB AT WIJ
NETHERLANDS		
ING Bank (Internationale Netherlands Bank N.V.) EUR 50909835 USD 50000608	1000 8V Amsterdam Netherlands	INGBNL2R
TURKEY		
Turkiye Halk Bankasi USD 12394	Tunolihimi Branch, Ankara,Turkey	TRHBTTR2R
RUSSIA		
ALFA BANK RUB 30122810160000000001 USD 30112840500000001031 TMM 30113795400000001001	27 Kolonchikovaya Str. 107078 MOSCOW, RUSSIA	RUFRRUWM
ARMENIA		
HSBC BANK ARMENIA USD 001-182799-181	9 V. Sorkissian Str. 375010 Yerevan, Armenia	MIDLAM22

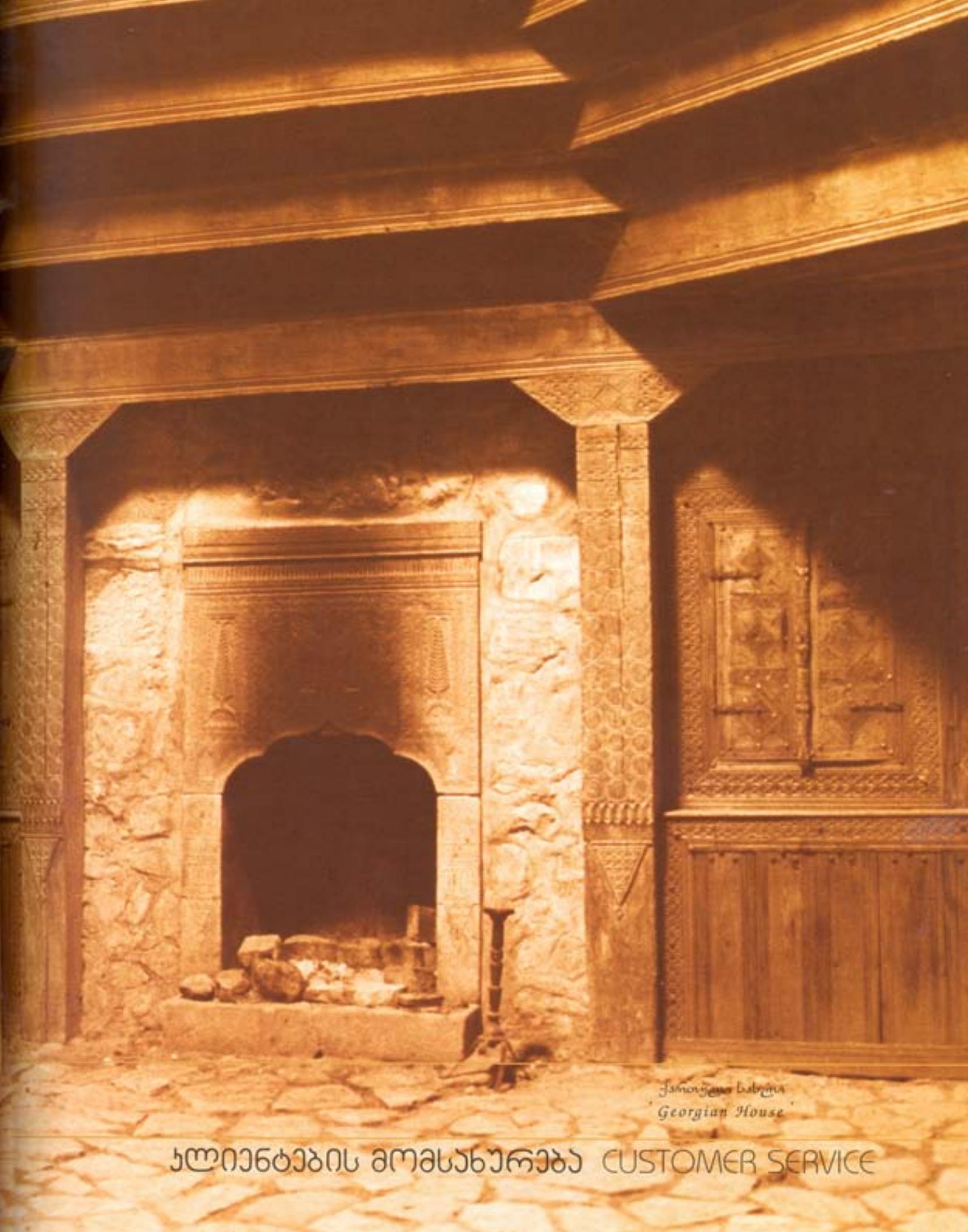
ბესარი

FIREPLACE

ბესარი - ყველასთვის სიმშეცვის და სიმყუდროვის მომგვრცელება, სითბოსა და მავიური ძალის მომნიჭებელი. ბესარის ატრი „ოჯახის“ უძოლებელები, ბესარის ქვას კი - „ოჯახის ქვას“. „ძლიერინი ამა ქვეყნისანი“ ბესარის ფონს უშეალობის, თვითმუაჯდენაულობის და შეევალობის სიმბოლოდ იჩინებადნენ.

ბესარის ნინამონაშელი - კერა - საქართველოში ჯერ კიდევ ძველი ნელთალიისხვით VI-V ათასწლეულებშია ნაპოვნი.

Fireplace brings peace and comfort; renders warmth and magic power to people. Fireplace used to be called "a family" before, while a fireplace stone used to be called "a family stone". "The powerful lords of the country" used to select fireplace as the symbol of self-confidence and invincibility. The predecessor of fireplace - hearth has been found back in the VI-V millennium B.C.



ქართული სახლი
Georgian House

კლიენტის მოსახლეა CUSTOMER SERVICE

მომსახურების ხარისხის ხარისხის მართვა

მომსახურების ხარისხით კლიენტების ყმაყოფილება ბანკის მენეჯმენტის შედეგით უკრალების არეალშია მოქმედი. მომსახურების თითოეული სახეობის მიხედვით განისაზღვრა ის მაჩვენებლები, რომელთა გაუმჯობესებაც კლიენტები მოიწოდება.

კლიენტების მოთხოვნების სწორიად იდენტიფიკაციისა და მათზე დარიული რეაგირების მიზანით, 2003 წელს გამოიწყელა საქაპერიოენტრა პროექტი „კლიენტის ხის“. ამ პროექტის ფარგლებში ჩატარებულმა გამოკიცებმა დააფიქსია ყლიერების ყმაყოფილების ხარისხი თითოეული საბანკო მომსახურების მიხედვით, აგრეთვე ბანკის თანამშრომელთა მხრიდან კლიენტების ურთისესობისას უნარ-ჩვევების ალექსატერიონის ხარისხი.

მომსახურების ხარისხის ამაღლების მიზნით, პრიორიტეტების და თანმიმდევრული გამოიწყელის შემცირების სისტემის დოკუმენტია:

- საბანკო მომსახურების პრიორიტეტების გამარტივება;
- თანამშრომელთა მომსახურების შესრულებაზე დაწილით ლიმიტების დადგენა;
- ტექნიკური პრიორიტეტების მასშტაბების გაზრდა და ამით კლიენტების დისკანციური მომსახურების გაფართოება - ბანკში მათი ფრინვერად მისვლის აუკილებლობის მეზღვედა;
- ელექტრონული საბანკო მომსახურების ასოცირების გაფართოება;
- ბანკის თანამშრომელებში „სერვისი პლატფორმი“ უნარ-ჩვევების დამკაიდრება და მათ მეტყველებულ განვითარებულ მოწიფერების სისტემის შექმნა;
- ბანკის სტრატეგიული პარტნიორების საბანკო ოპერატორის კონფიდენციალურობის ხარისხის ამაღლება ახალი საყმონმცემლო მოთხოვნების დაცვითი;
- კლიენტების დამატებით საბანკო და საფინანსო მომსახურებაში პრიორიტეტის მონიტორინგი კომისიურაციის სისტემის დაწესება.

პრიორიტეტების გამარტივებისა და ელექტრონული პრიორიტეტების სრულყოფის პრიოლენირებად დახმარება კლიენტების ცრიული ინტერირიზაცია და ანგარიშებების სისტემა - ფორმატი, ჟერიტოლურობა, ინტერაქციის მიზნების დაწილები.

კლიენტების მოთხოვნების დროულად გამოვლენის და მათზე სწორი რეაგირების, აგრეთვე გაყიდვების დამატებითი სტიმული მიზნით, ბანკის მშვიდი ფინანსურების შექმნა კლიენტებან ერთიერითობის მენეჯერების სპეციალური სამსახურები, რომელიც მოწლავანად კორპორატიულ კლიენტებული.

მომსახურების ხარისხის ამაღლების მიზნით, ბანკის ყველა ფილიალში ინერგება სერვისის ერთანი სტანდარტები, რაც უზრუნველყოფს „თბილი ბანკის“ სისტემაში ერთგვარიოვან ხარისხის მომსახურებას და კლიენტები მოიწოდება.

SERVICE QUALITY MANAGEMENT

Customer satisfaction with the service quality is under constant attention of the Bank management. The indicators have been determined by each service type, improvement of which will increase the level of customer orientation.

With the purpose of correct identification of customer demand and timely feedback, experimental project "the customer's voice" was implemented in 2003. With the help of the research carried out within the framework of the project, customer satisfaction level, as well as adequacy of customer satisfaction skills of the Bank staff has been determined by each banking service.

With the purpose of upgrading service level, the following systematic measures have been gradually implemented:

- simplification of procedures for banking services;
- determination of time limits for implementation of each service;
- increase of scales of technological products and thus expanding remote service of customers - and consequently limiting the necessity for them to come to the Bank;
- expansion of the variety of electronic banking services;
- improvement of "Service Plus" skills in the Bank staff through introduction of the monitoring system;
- upgrading the level of confidentiality of banking transactions for the strategic partners of the Bank, with observation of new legal requirements;
- introduction of professional system of consultation in additional banking and financial services for the Bank clients.

Parallel to simplification of procedures and improvement of electronic products, timely reporting system - format, periodicity, technologies for delivering information - has been improved for the clients.

Special services of customer relationship managers, fully oriented at corporate customers have been set up in branches with the purpose of timely identification of customer demand and relevant feedback, as well as additional sales promotion.

Common service standards are introduced in all the branches of the Bank with the purpose to upgrade service level. This will ensure similar high-quality service and high level of customer orientation through the whole system of TBC bank.

გაყიდვების მხარების სისტემა

არცებული და ახალი საბანკო პროდუქტების გაყიდვების სტამულირების და თანმიმდევრული ზრდის მიზნით, 2003 წლის ივნისში "თბილი ბანკის" სამართლებრივი მექანიზმი გაყიდვების განვითარება, რომელიც ფილიალებსა და სხვა სამსახურებს კოორდინაციას უწევს პრიორიტეტების გამოყენებით და კლიენტების სულ უფრო მზარდი მომხმარებელის დაკავშირებილებაში სისტემით. მიღების გამოყენებით.

მემურავდა გაყიდვების ერთიანი კონცეფცია. მექანიზმი მიღავა თრიგანიზაციების სტრუქტურა გამოვლენილი ფუნქციებით. ინტერგირა თანამშრომელთა მოძრავის ინდივიდუალური სქემები. ჩატარება სპეციალური სწავლებები იმ თანამშრომელებით, რომელთაც ვალებათ კონტაქტირებილი კულტურის განვითარება ალიენტებთან ურთიერთობებით.

გაყიდვების ერთიან სისტემაში ცალკე მიმართულებებად ჩამოყალიბდა კონცენტრირებული და საცალო გაყიდვების მხარებაქვერის სამსახურები. მათი მეშვეობით ხორციელდება საბანკო პროდუქტების მიწოდების ტენიოლოგიების, ალიენტებთან უკავშირისა და სხვა არასატანი მექანიზმების ცენტრალიზებულად მართვა, აგრეთვე სატანო პოლიტიკის ეფუძნებობის ამაღლება.

სტრატეგიული სევენტებისათვის მუშავლება პრიორიტეტებისა და მომსახურების ინდივიდუალური მომხმარებელის საფრენელზე ჰაკედირება. Cross Selling-ის სისტემის სრულყოფა, მათ მოწინ, არამანერ საფინანსო მომსახურებებში - დაზღვევა, ლიზინგი, სამროვეო მომსახურება, კერძო საპრინციპო ანგარიშებით მომსახურება, აქტივების მართვა, ფინანსური კონსულტაციები და სხვ.

"თბილი ბანკი" საქართველოში საბანკო ინსტრუმების მოწინ პირველად წერილი გაყიდვების მხარებაქვერის სპეციალურ პრიორიტეტების მიზნით, რომელიც ერთიანი საინტერიაციო ბაზის ფორმირებასთან ერთად მოახდენს თითოეული ინდივიდუალური ალიენტის მიმართ, მომსახურების შეთავაზებით დაწყებული. ყველა განვლილი ეტაპის ალრიტებასა და მონიტორინგის, აგრეთვე თითოეული ალიენტის მომენტიანობის და საბანკო პროდუქტების მიმართ ელასტიკობის ანალიზის. Microsoft CRM უკვე 2004 წლის პირველ ნახევარში დაინტერგირა "თბილი ბანკის" სისტემაში, ეს ცონისძიება, რისკების მართვის სისტემის პრალერიალ, ბანკის ინსტრუქტურის სრულყოფის კიბეცის გაზღვება.

SALES SUPPORT SYSTEM

In July, 2003, Sales Department was set up in the Head Office of TBC Bank with the purpose of promotion and gradual increase of sale of the current and new banking products. The Department is in charge of coordination of branches and other departments for identification of priorities and satisfaction of the growing demand on the part of customers, applying systemic approaches.

An overall sales concept has been developed. An organizational structure with clear functions has been set up. Individual schemes for motivation of staff members is being introduced. The Department is carrying out trainings for the staff members that are in charge of demonstrating corporate culture in relationship with the clients.

Whole-sale and retail-sale support services make a separate direction in the overall sales system. The services are used for centralized administration of delivery technologies for banking products, clients feedback system and other non-pricing mechanisms, as well as rise in efficiency of pricing policy.

Based on individual demand for services and products, product packages are prepared for the strategic segments. Also, cross selling system is improved, and will include non-banking financial services-like insurance, leasing, brokerage service, private pension account service, asset management, financial consultations, etc.

TBC Bank is the first banking institution in Georgia to install special sales support software. Beside formation of overall database, the software will enable the Bank to track and monitor each stage of relationship with an individual client, starting from offering service, as well as to carry out profitability analyses and analyses of demand elasticity for banking products. Microsoft CRM will be installed in TBC Bank system in the first half of 2004. This will become yet another example of institutional improvement of the Bank, parallel to risk management system.

16 ლიტ პროდუქტები

თიბისი ბანკი შედგინა და ცდილობს საინტერესო ინოვაციები დანერგოს ქართველი საბანკო ბაზარზე და დახვეწის ანსებული მომსახურებების პირობები. ბანკის სტრატეგიამი ახალი საბანკო პროდუქტების დანერგვას ერთ-ერთი უმნიშვნელოვანესი აფგილი უკავია. ამასთან, აქცენტი გამახვილებულია მაღალტექნიკური მომსახურებების განვითარებაზე, რომლებიც საშუალებას აძლევს კლიენტებს ბანკში მოუსვლელად, დისტანციურად ანარჩონის საბანკო ოპერატორის. ასეთ მომსახურებათა რიცხვს განეკუთვნება ინტერნეტ ბანკი, ბანკი-კლიენტი, პლასტიკური ბარათები, საბანკო მომსახურება ელექტრონული ფოსტით და მრავალი სხვა.

ინტერნეტ ბანკი

2003 წელს თიბისი ბანკმა მნიშვნელოვნად დახვენა და გააფართოვა ერთ-ერთი ყველაზე თანამეტრიცე მომსახურების, ინტერნეტ ბანკის დუნებების შესაძლებლობების, ინტერნეტ ბანკის შესაძლებელია ბანკში მოუსვლელად, ონ-ლაინ რეფილში სხვა-დასხვა საბანკო ოპერატორის ნარჩოება.

2003 წლის ზაფხულიდან ინტერნეტ ბანკს დაემატა ფეშონისტების და კრიფტიკების მოლულები. ამ გაუმ-კობესების შეცემად ბანკის მეანაბრებს და მსესხებ-ლებს საშუალება მიევათ დისტანციურად აუნდრი-ლონ საკუთარი ფინანსები, დაფარინ კრედიტები, გახსნან ანაბრები, მეიდურონ დარიტენი პროცენტების მოუსვლობა და ანარჩონის მრავალი სხვა ოპერატორი.

პარალელურად, ბანკმა გააუმჯობესა ინტერნეტ ბან-კით კომუნალური გადასხატების გადახდის სერვი-სი. 2003 წლის ზაფხულიდან ინტერნეტ ბანკით შე-საძლებელი გახდა თბილისში ანსებული პრიექტი-ად ყველა სატელეფონო, ელექტრონურებულის, ინ-დერნეტ მოროვაილერი და საკაბელო ტელევიზიის კომპანიების მიმართ დავალინების გადახდა.

წლის ბოლოს ინტერნეტ ბანკს დაემატა პლასტიკური ბარათების მოლული. შესაძლებელი გახდა პლასტი-კური ბარათილიან თანხის სხვა ანგარიშებზე გადა-რიტება, ბარათზე ხელმისაწვდომი და ბლოკირებუ-ლი თანხების ყონისმიზნი და მრავალი სხვა ოპერა-ტორის განხორციელება.

NEW PRODUCTS

TBC Bank always strives to be an innovator of new banking products on the Georgian banking market, and initiator of improvement of existing service conditions. Introduction of new banking products is one of the most important goals of the Bank reflected in its strategy. At the same time, emphases will be made on development of high technological products, which enables the Bank's clients to carry out distance transactions, without coming to the bank. Such services include internet banking, on-line banking, plastic cards, providing bank statement by E-mail, etc.

Internet Banking

During 2003 the Bank has significantly improved the functional resources of one of its most up-to-date services -internet banking. Now it is possible to carry out a number of on-line transactions applying internet banking, without coming to the Bank.

Starting from Summer 2003, deposit and credit modules have been added to internet banking. These improvements have enabled the depositors and borrowers of the Bank to carry out distance control of their financial resources, pay credits, open deposits, find out the volume of the accrued interest and carry out numerous other transactions.

At the same time, the Bank has improved utility payments through internet banking. Starting from the Summer 2003, it became possible to pay service fees to practically all the telephone, power-supply, internet and cable TV service providers in Tbilisi.

By the end of the year, plastic card module was added to internet banking. Currently, it is possible to transfer money from the plastic card account to other accounts, to control and block money accessible through plastic card, and to carry out lots of other transactions.

ვიზა ინტერნეტ ბარიათი

ინტერნეტში ანგარიშსწორიება პლასტიკური ბარიათის შეძენის ერთ-ერთი მიზანებითი მიზეზია, ამ მოთხოვნის დასაქმითი დღისად 2003 წლის დეკემბერში ბანკმა დაწერია ხელმისამაცომი და, ამავდროულად, ფუნქციერიად საკმაოლ სრულყოფილი Visa Electron Internet ბარიათი. ინტერნეტში ანგარიშსწორიება ბანკის კლიენტებს მანამდევ შეეცლოთ, მაგალითად, Visa Classic ბარიათის გამოყენებით, თუმცა ამ ბარიათის შეძენა მომზადებელს თითქმის ოთხჯერ ჭირი უჯდებოდა, ვიცი ახალი Visa Electron Internet ბარიათის.

ინტერნეტ ბანკთან ერთად, Visa Electron Internet ბარიათი ინტერნეტში მაქსიმალურად უსაფრთხო ანგარიშსწორიების საშელებას იძლევა.

“ვალიანი” + ანაბარი

სადეპოზიტო პროდუქტების კუთხით თიბისი ბანკი ყოველთვის გამოიიჩინოდა მომსახურების ულიერზე თრიინდირებული და დახვენილი პირობებით. 2003 წელს უკვე არსებულ პროდუქტებს - შემნახველ, ვალიან, ანაბარის, ზრდად და საბავშვო ანაბარის - დაუმატა ვალიანი ანაბრის გაუმჯობესებული ნაირისახობა - “ვალიანი +” ანაბარი. ამ ტიპის დეპოზიტზე თანხის დამატება, ვალიანი ანაბრისგან განსხვავდით, დეპოზიტის მოქმედების განმავლობაში გახდა შესაძლებელი. საპროექტო განაკვეთის დარიცხვის მოქნილი სქემა კი “ვალიანი +” ანაბარის კლიენტის მაქსიმალურად სარგებლიანს ხდის.

გრძელვალიანი იპოთეკური სესხები

ფიზიკი პირების დაკრიტიკულის სტერიში თანასი ბანკი გამოიიჩინები ლიფტის ქართულ ბაზარზე. 2003 წელს ბანკმა კიდევ ეფური განიმტკიცა ეს პოზიცია მას შემდეგ, რაც დაიწყო სესხების გაცემა 7 წლის ვადით. 2003 წლის ბოლოსან კი იპოთეკური სესხის ხანგრძლივობამ საქართველოსთვის მანამდევ ნარმოულებენი ვადა - 10 წელი შეაცვინა. გრძელვალიანი იპოთეკური სესხი ბინების, სახლების მშენებლობისა და რემონტის დაკრიტიკულების გაცილებით ხელმისაწვდომის ხდის, ვინაიდან მსესხებლის მიერ თვის განმავლობაში სესხის დასაცავად შემოსავანი თანხა მანამდევ არსებულ 5 წლიან სესხებთან შედარებით, პრაქტიკულად განახურილა.

Visa Internet card

Settlement through internet is one of the most important reasons for purchasing a plastic card. In 2003 the Bank has introduced affordable and, at the same time, functionally quite improved Visa Electron Internet card to satisfy this demand of a customer. Before, the Bank clients could apply Visa Classic cards of the Bank for internet settlements, yet the card costed them twice as much as the new Visa Electron Internet card.

Applied in combination with internet banking, Visa Electron Internet card enables the Bank clients to carry out absolutely safe settlement.

time + deposits

In terms of deposit products, TBC Bank has always stood out for being customer service oriented and having elaborated terms. In 2003 the Bank has added a new, improved type of time deposit - “time +” deposits, to already existing products - savings, time deposit, increasing and child deposits. As compared to time deposit, it is possible to add amount to this type of deposit before the term expires. Also, flexible scheme for accrual of interest rate makes the product very convenient for our clients.

Long-term mortgage loans

TBC Bank is a distinguished leader on Georgian market for crediting of individuals. In 2003 the Bank has furthermore strengthened this position, after it increased term of crediting up to 7 years, while by the end of the year, the term of mortgage loan has reached unprecedented mark for Georgia - 10 years. Long-term mortgage loans makes crediting for construction and rehabilitation of apartments and houses much more accessible, since the monthly income necessary for funding the repayment of 5 year loans has practically been halved.

პლასტიკური ბანკობი

2003 წელი თიბისი ბანკის საბაზო ბიზნესისთვის საქმიანდ წარმატებელი აღმოჩნდა. გამოშვებელი კიზა ბანკათების რიალურობა 2002 წელთან შედარებით 4-ჯერ გაიზარდა, ხოლო ყოველთვიური ტრანზაქციების მოცულობაშ ბანკებსა და ბანკომატებში 5 მილიონ ლარს გადაარტვა.

2003 წელს ბანკმა განაცილენ პრილექტების შემიერ და კლიენტებს შესთავაზა 2-წლიანი ბარათები, ევროს ბანკათები და კიზა ელექტრონი ინტერნეტ ბანკათები.

გარდა ამისა, თიბისი ბანკმა გააფართოვა ბანკომატების ქსელი - ამჟამად, ბანკის კლიენტებს შეუძლიათ ისარგებლობონ 20-მლე ბანკომატით.

2004 წელს დაგევმილია ბანკომატების მომსახურების განვითარება - გარდა თანხის გამოდანის, ბალანსის ნახვისა და ამონანერის მიღებისა, შესაძლებელი გახდება ბანკომატის მეშვეობით თანხის დეპოზიტზე შეგანა და გადარიცხვების გამზონილება.

2003 წელს გამოშვებული ბანკათების რიალურობა ტიპების მიხედვით შემდეგნაირად ნაწილდება:

PLASTIC CARDS

The year 2003 turned out to be quite successful for TBC Bank card business. The number of the Visa cards issued has increased fourfold as compared to the year 2002, while the volume of the monthly transactions in banks and ATMs exceeded GEL 5 million.

During the year 2003, the Bank has expanded its product menu and offered its clients cards with 2-year term, card in Euro and Visa-Electron Internet cards.

Besides, TBC Bank has expanded the network of its ATMs - currently TBC Bank clients can use up to 20 ATMs.

In the year 2004 the Bank is planning to further develop ATM service - the options of depositing money and carrying out transactions will be added to the current options - to withdraw money, check balance and get statement.

The following graphic offers distribution of the cards issued by types:



მიზანი განას პლასტიკური ბანკობი
TBC BANK PLASTIC CARDS

1. ელექტრონი 76%
Electron
2. კლასიკი 18%
Classic
3. ბიზნესი 1%
Business
4. გოლდი 5%
Gold

06 ფორმაციალი ტექნოლოგიები

2003 წელს მნიშვნელოვანი ცონისძიებებით გატარდა ბანკში არსებული პროგრამების სისტემების ტექნიკური და ფუნქციონალური დახვენის მიმართულებით. დაიხვენა ცენტრალიზებული ანალიტიკური სისტემა, გარკვეული ნაბიჯები გადაიღეა პროცესიების და კლიენტების მომვებიანობის სისტემის შესაქმნელად.

შეიქმნა მენეჯმენტის ინფორმაციული სისტემა, რომელიც უზრუნველყოფს მაღალი და საშუალო ცონის მენეჯრებისათვის სხვადასხვა გრანტის ინფორმაციის (ფინანსური, არიტექტონიკური, ანალიტიკური) ინტროდუცია, წორმატიული დოკუმენტაცია) დოკუმენტის მიწოდებას.

შარქან ინტერნეტ ბანკის სისტემას დაემატა დეპოზიტების, სესხებისა და პლასტიკური ბარათებზე ოპერაციების მოლულები, ინფორმაციული ტექნოლოგიების განვითარების პროგრამები სისტემების დაწერვა-განვითარების ჯგუფში მოახდინა არსებული სისტემების დახვენა და ახალი საბანკო პროცესიების ავტომატიზაცია. შეიქმნა ისეთი მოლულები, როგორიცაა საოპერაციო ჩისტების აღრიცხვის სისტემა, კლიენტების ნინასნარი დაზოუბებელი დავალებების სისტემა, ანალიტიკური რეპორტების გენერაციის სისტემა.

2003 წელს გაფართოვდა ბანკომატების ქსელი - თბილისში განთავსდა გერმანული კომპანია Wincor-Nixdorf-ის ნაწმოების 2 ახალი ბანკომატი, დაინტერებული ბანკომატების მეშვეობით კომუნალური გადახდებისა და კუნვერტის დეპოზიტის სისტემის შექმნაზე.

2003 წელს გრძელდებოდა თანამედროვე საბანკო პროგრამები კომლექსის შემსრულებელის პროექტი, მონაცემური მიზანის პროგრამები პროცესების შესწავლა. თანამედროვე საბანკო პროგრამები კომპლექსი დაემარტინა ბანკს არსებული და ახალი ბიზნეს-პროცესების ეფუძნებურობის ამაღლება-ოპერატორის, კონტროლისა და ანალიტიკის ცენტრალიზებული სისტემის სრულყოფასა და კლიენტების მომსახურების ხარისხის ამაღლებაში.

INFORMATIONAL TECHNOLOGIES

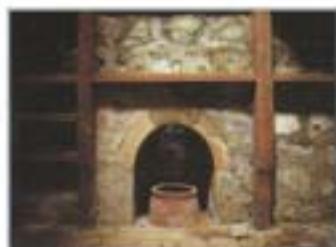
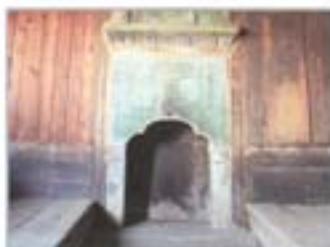
In 2003 the Bank has carried out significant measures in terms of technical and functional improvement of the software systems operating in the Bank. Centralized analytical system has been improved. Also certain steps have been made towards introduction of a software determining product and customer profitability.

MIS has been created, with the purpose to provide the top and middle management with various types of information (financial, non-financial, analytical, also information about the by-laws of the Bank) on timely basis.

During the last year, deposit, loan and plastic card transaction modules have been added to the Internet Banking. The IT team working on introduction and development of software systems, has improved the existing systems and has automated new banking products. The new module include - operational risk accounting system, system providing implementation of the orders left by clients in advance, analytical report generation system.

During 2003 ATM network has been expanded - 2 new Wincor-Nixdorf ATMs have been installed in Tbilisi. The department has started working on the system providing clients with the opportunity to pay utilities and deposit money on the Bank account through ATMs.

During the past year, the Bank has continued the process of selection of the up-to-date banking software set. Few alternative software products have been studied. An up-to-date banking software set will enable the Bank to upgrade-optimize the efficiency of its existing and new business processes, to improve the centralized system of control and analytics and to upgrade the level of customer service.



୨୬୦୩କ୦

სკოლით სხვადასხვა საოჯახო ნივთის, უფრო
ხშირად კი განსაღმლისა და ტეიტისათ
ნივთუბრისულის განკეთვისილი სახურავის დიდი
ყუთი ჰყო, გარედან თუნექით შემოვერდილი. მას
სხვანაირად კითობარისაც უწოდებდნენ.

CHEST

Chest was a large box with a cover, outer side chiselled with tin and used for keeping house-accessorists - clothes and ornaments mostly. It was also called "an ark".



სახადითო პორტფელი CREDIT PORTFOLIO

ქართული სახლი
Georgian House

ବ୍ୟାକୁଳ ପରିଚୟ

2003 წლის განმავლობაში გაერტყოფა საკურელიდო პორტფლეულის დინამიკით ზრდა და, ამავე ღრიცხს, შენარჩუნებულ იქნა პორტფლეულის ხარისხობრივი მაჩვენებლები. საკურელიდო პორტფლეული კოლაციური ბაზა თიბისი ბანკის შემოსავლის ძირითად წყაროდა, შესაბამისად, საკურელიდო საქმიობა - ბანკის სტრატეგიულ მიმართულებად.

2003 წლის ბოლოს, ქვეყანაში განვითარებული პოლიტიკური კადაკლიზმების ფონზე, თიბის ბანკის საკრეატიულო პორტფელში მნიშვნელოვანი პრიობულება არ დაფინანსირებულა. რამც დამტკიცა ბანკის საკრეატიულო პოლიტიკისა და საკრეატიულო საქმიანობის მოწინავით სატრიქის სივრცისათვე.

CREDIT PORTFOLIO

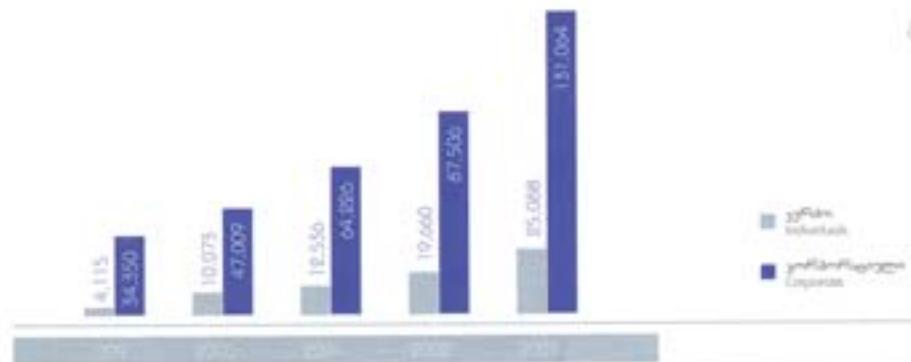
Dynamic increase of credit portfolio has been carried on during the year 2003, at the same time maintaining quality level of the portfolio. Credit portfolio still remains the main source of income for TBC Bank, while the crediting activity continues to be a strategic area.

No major problems have been evident by the end of 2003, despite the political cataclysms taking place in the country. This was a good prove that the credit policy of the Bank and the relevant organizational structures are sound.

During the last year, TBC Bank Credit Department has implemented major work for development of credit policy and crediting methodology of the Bank. During the mentioned period, particular attention was paid at development of con-

የኢትዮጵያውን ገዢነትዎችና ስራውን

LORN PORTFOLIO DYNAMICS



გასულ წელს თბილის ბანკის საკრედიტო დეპარტა-
მენტის მიერ მიმდევრულოვანი სამემარებელი ჩატარდა
ბანკის საკრედიტო პოლიტიკის და დაკრედიტების
მეთოდოლოგიის განვითარების მიმართულებით.
აღნიშვნულ პერიოდში მიმდევრულოვანი ყერალუბა
ექცევადა სამომხმარებლო ტიპის პროცესების გან-
ვითარებას და დაკრედიტების მოქნილი მეთოდო-
ლოგიის შემუშავებას. ბანკი ცდილობს მაქსიმალუ-
რიალ დააკმაყოფილოს სტრატეგიული სეგმენტების
მოთხოვნები. განსაკუთრებული ყერალუბა მიმარ-
თებულია შეძლებული ფიზიკური პირების სეგმენტის-
კენ. შესაბამისად, დაიხვენა და შეიცვალა პიროვნეუ-
ლი დაკრედიტების, სამომხმარებლო სესხების გაცე-
მის პრინციპები. ბანკის პოლიტიკა - ეფური მეტად
მოქნილი, ხოლო სესხის აღება შეძლებულია პირის-
რი პირების მიერ - უფრო ხელსაყრელი გახდა. ამა-
ვე პერიოდში განვითარდა სამომხმარებლო ოვენ-
ტრატეგიების გაცემის ტენიოლოგია, დაიხვენა დაკრე-
დიტების პრინციპები. ბანკმა მნიშვნელოვანი ტენიო-
ლოგიერი ცვლილებები განახორციელა. რათა მაქ-
სიმართურიად დაკავშიროვებულობის მომხმარებელ-

sumer products and development of flexible crediting methodology. It is the Bank's goal to meet the demand of the strategic segments to maximum extent. Special attention is paid at the segment of wealthy individuals. Consequently, the principles of issuing mortgage and consumer loans have been changed and improved. The Bank policy is even more flexible, while the terms for the mentioned loans are more favorable. At the same time, the Bank has developed the technology of issuing consumer overdrafts, crediting principles have been improved. The Bank has also implemented significant technological changes with the purpose to reach high level of customer satisfaction, as well as to increase the level of monitoring and administration of the portfolio.

The abovementioned has been reflected in the performance of the Bank portfolio on consumer segment. During the year 2003, the volume of the loans issued to individuals has increased by GEL 5,4 million, or 28%, while the number of loans has increased by 60%. At the same time the portfolio has become more diversified and the average amount of loans has decreased from GEL 3,7 thousand to GEL 2,9

თა მოთხოვნები და, ამავე ფრის, გაზრდილიყო პორტფელის მონიტორინგისა და აღმინისტრირების ხარისხი.

ყოველივე ზემოთქმული თვალსაჩინოდ აისახა სამომხმარებლო სექტორზე ბანკის პორტფელის მაჩვნებლებზეც. 2003 წლის განმავლობაში ინტივიტუ-ალურ პირებზე გაცემული სესხების მოცულობა 5,4 მილიონი ლარით გაიზარდა, რაც 28%-ს შეადგენს, ხოლო სესხების რაოდენობა 60%-ით გაიზარდა. ამასთან, გაიზარდა პორტფელის დოკუმენტირება

thousand. Crediting consumer sector still remains one of the priorities for TBC Bank.

At the same time, crediting small and medium size business still remains top priority for the Bank. The sector accounts for 84% of the Bank credit portfolio. During the year 2003 the volume of loans issued to the sector has increased from GEL 87,5 million to GEL 131 million or by 49,8%.

At the same time, the bank has carried out a number of measures, directed at development of funding of small and



პორტფელის სრულყოფა ესონის ვალის მიხედვით
LOAN PORTFOLIO BY ORIGINAL DURATION

და სამუშაო სესხის მოცულობა შემცირდა 3,7 ათას ლარიდან 2,9 ათას ლარიამდე. თბილისი ბანკისთვის სამომხმარებლო სექტორის დაკარგებები კრიტიკული გრიფიტებად წირება.

თბილისი ბანკის საკრედიტო საქმიანობის ძირითადი მიმართულება მაინც მცირება და სამუშაო ბიზნესის დატინანსებაა. ეს სექტორი ბანკის საკრედიტო პორტფელის 84%-ს მოიცავს. 2003 წელს მცირება და სამუშაო ბიზნესის დაფინანსებაზე გაცემული სესხების პორტფელი 87,5 მილიონი ლარიდან 131 მილიონ ლარიამდე, ანუ 49,8 %-ით გაიზარდა.

ამავე პერიოდში, მცირება და სამუშაო ბიზნესის დაფინანსების განვითარების მიზნით, ბანკის მიერ განხორციელდა რიგი ღონისძიებები, რომლებიც მიზნად ისახავდა კომპანიების საკრედიტო მომსახურების ხარისხის ზრდას, გადაწყვეტილებების მიღების სისწრაფეს და მსესხებლების მოთხოვნათა მაქსიმალური დაკარგების გადაწყვეტილებას. ამ ღონისძიებების საფუძველი საკრედიტო ანალიზის გენერატორის

medium businesses. In particular the measures included upgrading the level of crediting of the companies, speeding up the decision taking process and meeting the customer demand to maximum extent. Development of technology of credit analyses made basis for these measures. New standards have been introduced for analyses of business for crediting and evaluation of its financial performance. The Bank has also introduced rating evaluation model for companies, which makes basis for timely decisions and correct pricing adequate of the risk level.

During the year 2003, the total volume of credit portfolio has increased by 45% and exceeded GEL 150 million by the end of the year. The level of portfolio diversification is stable, the average loan amount is within the limits of USD 20 thousand.

Distribution of the portfolio by sectors has not changed significantly.

Average term of portfolio has increased during the year 2003. The volume of the loans with the term over 1 year has

განვითარება გახდა. შემუშავდა დასაკრებულებელი ბიზნესის ანალიზისა და მისი ფინანსური მაჩვენებლების შეფასების ახალი სტანდარტები. ბანკში დაიწერდა კომპარიტის რეიტინგული შეფასების მოდელი, რაც დაკრებიტებაზე გადაწყვეტილებების სისწავეისა და სწორი, წილისანობის აღევატური ფასადების საფუძველია.

2003 წლის განმავლობაში მთლიანი საკრებულო პორტფელის მოცულობა 45% ით გაიზარდა და წლის ბოლოს თვეის 150 მილიონ ლარის გადააჭარბა. პორტფელის დივერსიფიკაციის ხარისხი სკაბილურია, სამეალო სესხის მოცულობა 20 ათასი აშშ დოლარის ფარგლებშია.

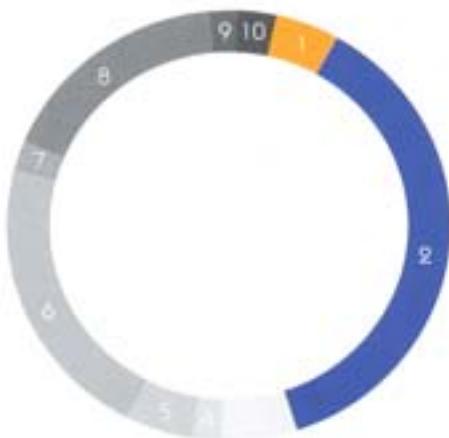
ყლიერდების დაწილებით ჭრილში პორტფელის განვილებას მნიშვნელოვანი ცვლილება არ განიცლია.

2003 წლის განმავლობაში პორტფელის საშეალო ვალიანობა გაიზარდა, ერთ წელზე შეტყი სესხების მოცულობამ 58%-ს გადააჭარბა. გასულ წელს თიბისი ბანკის მიერ პირეულად საქართველოში დაინყო 7 - 10 წლის ვალით დაკრებიტება, რაც მსუსხებლებს დამატებით შესაძლებლობებს აძლევს გრძელვადიანი საინვესტიციო პრიორიტების განზორიცელებისთვის.

გასულ წელს გრძელებოდა სესხებზე საპრიცენტო გრავეტების შემცირების ტენდენცია. ბანკის საშეალო შენონილი პრიცენტი 20,3%-დან 18,9%-მდე შემცირდა (სალომბარდო სესხების გამოყლებით).

exceeded 58% of the portfolio. Last year, TBC Bank was the first bank in Georgia to offer loans with 7-10 years to its customers. This gives the customers additional incentive for implementation of long-term projects.

The trend of decrease of interest rates has continued during the last year. The average weighted rate has decreased from 20.3% to 18.9% (pawn loans not included).

პორტფელის სრულყოფა მიმდევადის მიხედვით
LOAN PORTFOLIO BY SECTORS

1. მომსახურება Services

8,1%

2. ვაჭრობა Trade

30,9%

3. სამომხმარებლო Consumer

10,7%

4. მძიმე მრიჯენელობა Heavy Industry

3,0%

5. მშენებლობა და უძრავი ქონება Real estate and construction

5,5%

6. ნარჩოება Manufacturing

16,7%

7. კომუნიკაციები Communication

1,5%

8. ლომბადის დოკუმენტი ლომბადი Lom loans

12,2%

9. ენერგეტიკა Energy

4,4%

10. დანარჩენი სფეროები Other

6,9%

პორტფელის სრულყოფა მიმდევადის მიხედვით მოცალობის მიხედვით
LOAN PORTFOLIO BY LOAN AMOUNTS

1. 1 000 ლარიამდე Up to 1 000 GEL

4,7%

2. 20 000 ლარიამდე Up to 20 000 GEL

6,3%

3. 20 000 - 50 000 ლარიამდე 20 000 - 50 000 GEL

5,5%

4. 50 000 - 100 000 ლარიამდე 20 000 - 50 000 GEL

6,7%

5. 100 000 - 500 000 ლარიამდე 100 000 - 500 000 GEL

31,1%

6. 500 000 - 1 000 000 ლარიამდე 500 000 - 1 000 000 GEL

15,9%

7. 1 000 000 - 3 000 000 ლარიამდე 1 000 000 - 3 000 000 GEL

21,4%

8. 3 000 000 ლარზე მეტი over 3 000 000 GEL

8,4%



օնաց

საგვარეულო საქამის ფილი მნიშვნელობა ჰქონდა
ძველი ქართული საცხოვრისებულიში, მას
ორნამენტულით აუკირშებლნენ, ინტერიერში
გამსაზღვრული ადგილი ყვავა და მასშე მხოლოდ
ოჯახის უკრიასს შეეძლო დაკავება.

CHAIR

Family chair was an important part of old Georgian houses. It used to be decorated with ornaments and occupied a certain part of interior. Only the family could take the sit on the chair.



ფილიალები BRANCHES

ქართული სახლი
Georgian House

ვაკის ფილიალი

თბილის ბანკის ყველაზე დიდი ფილიალი - ვაკის ფილიალი, რომელიც 2000 წლის ნოემბერში შეიქმნა, ყოველწლიურად და სტაბილურად ამჟარებს თბილის ბანკის ლიცენზის პოზიციას საქართველოს საბანკო სისტემაში.

2003 წელი ვაკის ფილიალისთვის ძალზე ნარჩენები იყო. ფილიალი აქტიურად აგრძელებდა სკრატეგიულ სეგმენტზე ფუნქციონირებას, მისი მიზანი იყო სევერნი მოიცავს მსხვილ და საშეალო ზომის კორპორატიულ კლიენტებს, საერთაშორისო ორგანიზაციებს, საელჩოებს და დიპლომატური მისიებს, უზრუნველყოფილ ფინანსურ პირებს.

ბაზარზე აქტიურობაში, კერძოდ კი, 2003 წლის წლის განმავლობაში ათობით მსხვილი კორპორატიული კლიენტის მოზიდვაში, როგორც არსებულ, ისე აბლაციონულ კლიენტზე სრულყოფილ და მაღალხარისხიან საბანკო მომსახურებათა კომპლექსური პაკეტების შეთავაზებაში სასურველი მედვედი გამოიღო - 2003 წლის ბოლოს ვაკის ფილიალის მილიანში აქტივებმა 106 მილიონ ლარზე მეტი შეაცდინა, საერთაშორისო პორტფელმა - 103 მილიონ ლარზე მეტი.

VIKE BRANCH

Vike Branch is the largest branch of TBC Bank, established in November 2000. The Branch annually and consistently reinforces its position of the leader in the banking system of Georgia.

The year 2003 was very successful for Vike Branch. The Branch continued targeting of its strategic segment, which comprises large and medium size corporate clients, international organizations, well off individuals.

Active work on the market, attracting off dozens of new large clients during the year 2003, offering whole set of accomplished and high-quality services to both current and new customers - all this had desirable effect on the performance of the Branch - by the end of the year 2003, the total assets of Vike Branch exceeded 106 million GEL, while the volume of credit portfolio was over 103 million. GEL.

მთაწმინდის ფილიალი

თბილისი ბანკის მთაწმინდის ფილიალი 2001 წლის 1 თებერვალს გაიხსნა. იგი თბილისის ცენტრშია განთავსებული და, ადგილმდებარეობისან გამომდინარე, თავიდანვე ორიენტირებული იყო გაერთიანებისათვის, რომელთა ოფისებიც კონცენტრირებულია ქალაქის ამ ნაწილში. 2002 წლის ივნისიდან ფილიალის გამოწვევა 24 საათიანი მომსახურების ცენტრი სასტუმრო "თბილისი მარიოტი".

2003 წელს ფილიალში მნიშვნელოვანი სტრუქტურები ცვლილებები განხორციელდა. კერძოდ ფილიალში გაუქმდა ბიზუმი, საცალო და ავტომობილების ლომბარდის განყოფილება. რის ძირითად მიზანს ნარმოალგენდა არსებული და პოტენციური ყოფილებისათვის მომსახურების პირობების მნიშვნელოვანი გაუმჯობესება. ამავდროულად, მოხდა ფილიალის რედიტანი და გამოიხატა ფინანსური და ურიდიული პირების მომსახურება, რაც დადგინდა აისახა კლიენტების კაუჭილებაზე.

ფილიალის ძირითად მიზანს კვლავ ნარმოალგენს მცირე და საშეალო კომპანიებთან გრძელვადიანი და საგაბალური ურთიერთობის ჩამოყალიბება, ლომბარდის ბლოკის გაუქმების შემდეგ მთაწმინდის ფილიალი უფრო აქტიურად ახორციელებს ორგანიზაციების დაკრედიტებას. 2004 წელს დაგენერილი საკრედიტო პორტფოლიოს 70%-იანი ზრდა,

MTRATSMINDA BRANCH

Mtatsminda Branch of JSC TBC Bank was open on the February 1, 2001. It is situated in the center of Tbilisi and, therefore, has from the very beginning been oriented at serving the individuals and companies, with the offices situated in this part of the city. In June 2002 the Branch opened 24 service center in "Tbilisi Marriott" Hotel.

In 2003 the Branch went through significant restructuring process. In particular, a whole-sale, retail and car pawn loan department stopped functioning. The purpose of this decision was to reach material improvement in service level of the current and potential clients. At the same time, the Branch has been redesigned - retail and whole-sale services have been separated, which had positive effect on the level of satisfaction of the clients.

The main goal of the Branch is to ensure long-term and stable relationship with small and medium size companies. After the Branch has withdrawn from pawn products, it has become more active in the crediting sector. As a result the Branch is planning 70% increase in Credit Portfolio.



ვერას ფილიალი

2003 წელს ვერის ფილიალს დაარსებილა 1 წელი შექსოდულა, დღეისათვის ვერის ფილიალი ლიცენზია ფინანსური პირების დაყრელიტების ბაზარზე. წლის ბოლოს სამომხმარებლო და იპოთეკური სესხების პორტფელი დაახლოებით 3 მილიონ აშშ დოლარის მიაღწია, რომელიც კი 400 000 ლარს გადააჭირდა. 2003 წლის განმავლობაში 103%-ით გაიზარდა ვალდებულებები.

ვერის ფილიალის კლიენტები არიან სკაბილური შემოსავლის მქონე შეძლებული ფიზიკური პირები, საერთაშორისო ორგანიზაციები, ფილიალი მათ სთავაზობს ისეთ საბანკო სერვისებს, როგორიცაა: საოპერაციო მომსახურება, სამომხმარებლო და იპოთეკური სესხები, ავტომანქანის, რექნიების, საყოფაცხოვოებო საქონლის განვალება, ოვერდრიფტი ბარიათები, პლასტიკური ბარიათები, ელექტრონული საბანკო მომსახურება, ფეშალიტები, ვესტერნ უნიონი. მიზნობრივი სეგმენტის პრეციზიური მოთხოვნების და საყმარტილებლად ფილიალი მეშვიდეს გაფიქტურებული სამუშაო გრიაფიკით, დილის 10 სოფტურ სალამოს მისთ-მცე.

2004 წელს ვერის ფილიალი ბევრი სიახლეს შესთავაზებს მომხმარებელს. სამომხმარებლო სესხების ლიმიტები გაიზირდა 50,000 აშშ დოლარიამდე, ხოლო ვალები - 36 თვემდე; გაიერთი 10 წლიანი იპოთეკი სესხები, რომლის მაქსიმალური მოცულობა 100,000 აშშ დოლარიამდე გაიზირდება.

VERA BRANCH

It has only been a year since the establishment of Vera Branch. By now, Vera Branch is the leader on the market of retail crediting. By the end of the year, the volume of consumer and mortgage loan portfolio made approximately 3 million USD, while the net income has exceeded 400 000 GEL. During the year 2003 the liabilities have increased by 103%.

The major clients of the Branch are individuals with stable income, as well as international organizations. The Branch offers them the following types of services: operational services; consumer and mortgage loans; installment credits for cars; technical and household devices; overdrafts; plastic cards; providing banking statement by e-mail; deposits; Western Union. The Branch has longer than usual working schedule - from 10 a.m. to 6 p.m., in order to meet the demand of its target segments.

In year 2004 Vera Branch has offered its customers consumer loans with increased limits - up to 50,000 USD, and prolonged term - up to 36 months. Now the Branch is also providing mortgage loans for 10 years with the upper limit of 100,000 USD.

ნაძალადევის ფილიალი

2004 წელს ნაძალადევის ფილიალის დაარსებილა 5 წელი სრულდება, იგი თიბისი ბანკის პირველი ფილიალი მისი.

ნაძალადევის ფილიალი კლიენტებს სთავაზობს თიბისი ყველა ტიპის საბანკო მომსახურებას. ფილიალის სერვისით სარგებლობენ საშალო და მსხვილი კომპანიები, სხვადასხვა შეძლების ფიზიკური პირები.

2003 წლის განმავლობაში ნაძალადევის ფილიალმა 86%-ით გაზარდა აქტივები და წლის ბოლოსათვის 26,339 მილიონი ლარი შეაცვინა. ამ მაჩვენებლით იგი კულავავ სწრება თიბისი ბანკის ყველაზე დიდ ფილიალად ცენტრალური ფილიალის შემდეგ. რომლის კლიენტების ბაზა შედგინა ისრიცება.

NADZALADEVI BRANCH

In 2004 Nadzaladevi Branch is celebrating its fifth anniversary. This one was the very first branch open in Tbilisi.

Nadzaladevi Branch is offering its clients nearly all types of banking services. Small and medium size businesses, as well as various well-off individuals are the customers of the Branch.

During the year 2003 Nadzaladevi Branch has increased its assets by 86%, which reached 26,339 million GEL by the end of the year. By this indicator, the Branch still remains the largest branch of the Bank, following the Central Branch, with increasing client base.

სამცხე-ჯავახეთის ფილიალი

სამცხე-ჯავახეთის ფილიალი თიბისი ბანკის პირველი რეგიონული ფილიალია, რომელიც 1997 წელს გაიხსნა. ფილიალი ემსახურება შიდა ქართლის და სამცხე-ჯავახეთის რაიონებს. იგი კლიენტებს თიბისი ბანკის პრიორულებისა და მომსახურებების სრულ ჰაკეტს სთავაზობს - მათ შორის, ბიზნეს და სამომხმარებლო სესხებს, დეპოზიტებს, ნაღდული და უნაღდო ანგარიშს სწორებას, პლასტიკური ბარათების მომსახურებას, გარიზონებს და სხვა სახის ფონეტიკურ თვერიაციებს.

თიბისი ბანკის სამცხე-ჯავახეთის ფილიალს მნიშვნელოვანი წელიალი შეაქვს ამ რეგიონში გურიის განვითარებაში - იგი აქტიურად მუშაობს ტურისტული ობიექტების და კურორტების მიმართულებით.

არსებობის 6 წლის მანძილზე ფილიალი სკაპილურიად ინარჩუნებს ლიდერის პოზიციას რეგიონის საბანკო ბაზარზე. იგი კლიენტების ყოველთვის რეკომენდირება და ხარისხიან მომსახურებას სთავაზობს.

SAMTSKHE-JAVAKHETI BRANCH

Samtskhe-Javakheti branch was the first regional branch of TBC Bank, open in 1997. The Branch serves Shida-Kartli and Samtskhe-Javakheti districts. It offers its customers the full range of TBC Bank services - including, business and consumer loans, deposits, cash and non-cash settlements, plastic card services, guarantees and other types of documentary transactions.

Samtskhe-Javakheti branch contribute a lot to development of tourism in this region - it is very active in terms of crediting touristic facilities.

During the 6 years of its existence the Branch has been maintaining the position of leader on the regional banking market. It always provides clients with high-quality and efficient service.

KUTAISI BRANCH

In 2003 TBC Bank Kutaisi Branch was nominated as the best banking establishment of the year in Imereti Region. The Branch achieved similar recognition in the years 2001-2002, and has thus strengthened its status of the leader of banking establishments in the region.

In the year 2003, the share of Kutaisi Branch in the total credit portfolio of Kutaisi made 57,17%, in total deposits of Kutaisi - 52,4%. TBC Bank accounts for 59,48% of the total credits issued in Kutaisi for funding industrial sector.

In 2003 the Branch started refurbishment of a separate service hall for retail service on the 1 floor, which will be finished in 2004. This will enable the branch to improve service quality for both wholesale and retail services.

ქათაისის ფილიალი

2003 წელს თიბისი ბანკის ქუთაისის ფილიალი იმერეთის რეგიონში წლის საუკეთესო საბანკო დანესტელებადაც დასახულდა. ანალოგიური წარმატებას მათ 2001-2002 წლებშიც მიაღწია, რითაც ფილიალმა იმერეთის რეგიონში ლიდერი საბანკო დანესტელების სტატუსი გაიმუშავა.

2003 წელს თიბისი ბანკის ქუთაისის ფილიალის წილმა ქუთაისის მოლინ საკრედიტო პორტფელში 37,17 % შეატენა, დეპოზიტში - 52,4 %. ქუთაისში მრეწველობის დატანისებაზე გაცემული მთლიანი დაბანლების 59,48 % თიბისი ბანკის ფილიალზე მოდის.

2003 წელს დაიწყო და 2004 წლის დასაწყისში დამთავრდება ბანკის 1 სართულზე ფიზიკური პირების მომსახურების კვანძის რემონტი, რაც საშუალებას მოგვცემს მნიშვნელოვნად გაიზარდოს მომსახურების ხარისხის როგორც ფიზიკური, ისე იურიდიკული პირების შემთხვევაში.

ქვემო ქართლის ფილიალი

2003 წელი თბილისი ბანკის ქვემო ქართლის ფილიალისათვის საკმაოდ ნაწილობრივი იყო. ამ წელს მომსახურების ხარისხისა გა რეალიზაციების სისტემის გამოივარა რეალური მედევნი გამოიირო. საკრედიტო პორტფელი, ნინა წელთან შედარებით, 60%-ით გაიზარდა, ფილიალის აქტივები - ასევე 60%-ით, ხოლო წმინდა შემოსავლები - 49%-ით.

მნიშვნელოვნად გაიზარდა ადგილობრივ ბაზარზე ფილიალის წილი რიგორუ სესხების, ასევე დეპოზიტების მიმართულებითაც. ფილიალის მოცულობა 2003 წლის ბოლოს, ნინა წლის ანალოგიურ პერიოდთან შედარებით, 3,5-ჯერ გაიზარდა. შედეგად, ფილიალის 2003 წლის მოგება, ნინა წლის ანალოგიურ მაჩვენებელს 89%-ით აღემატებოდა.

KVEMO KARTI BRANCH

The year 2003 was quite successful for TBC Bank Kvemo Karti Branch. Division of service quality and sales system has brought tangible outcomes. As compared to the previous year, the Credit Portfolio has increased by 60%, the Branch assets have increased again by 60%, while net income growth was 49%.

The share of the Branch on the local market has increased, in terms of both - loans and deposits. At the end of the year the volume of the Branch deposits has increased 3.5 fold, as compared to the corresponding period last year. As a result, the net income of the Branch has increased by 89% as compared to the corresponding period last year.

ფოთის ფილიალი

თბილისი ბანკის ფოთის ფილიალის დაარისებილა 4 წელი გავიდა, იგი სკაბილურის ინარჩუნებს ერთ-ერთი წამყვანი ბანკის პოზიციას რეკორდულ ბაზარზე. ფილიალი კლიენტებს სთავაზობს თბილისი ბანკის პრილექტების სრულ სპექტრის და მაღალი ხარისხის მომსახურებას.

2002 წელთან შედარებით, 2003 წელი ფილიალისათვის გამოიჩინეოდა მნიშვნელოვანი ზრდის მაჩვენებლებით. კრძოლი, მთლიანი აქტივები 135%-ით გაიზარდა, საკრედიტო პორტფელის მოცულობა - 142%-ით, დეპოზიტების მოცულობა - 288%-ით, წმინდა მოგება - 310%-ით. "წმინდა მოგება/აქტივებთან" მაჩვენებელი 2002 წელს მეადგენდა 6.9%-ს, ხოლო 2003 წელს შეადგინა 15.8%.

POTI BRANCH

Four years have passed since opening of Poti Branch. It still maintains the position of the leading bank on the regional market. The Branch is offering its clients full range of TBC Bank products and high services quality.

As compared to the year 2002, 2003 was remarkable for high growth rate of the Branch. In particular, total assets have grown by 135%, volume of credit portfolio - by 142%, volume of deposits - by 288%, net income - 310%. In 2002 net income/assets ratio was 6.9%, while in 2003 it made 15.8%.

თელავის ფილიალი

2003 წელს მნიშვნელოვნად გაიზარდა თიბისი ბანკის თელავის ფილიალის კულიურული - როგორც ფინანსური, ისე იურიდიული პირების სახით. შესაბამისად გაიზარდა ბრინჯები.

გასული წელს თელავის ფილიალის საკრედიტო პორტფელის ნილმა კახეთის რეგიონელ ბაზარზე დაასრულებით 30% შეადგინა, ხოლო დეპოზიტები - 60-70%.

2003 წელს ფილიალის მომსახურებაში მთლიანად გაღმოვიდა საბორჯეტო ორგანიზაციების ანგარიშები. გარდა ამისა, თელავის ფილიალი ანგარიშები გახსნა კახეთის რეგიონის ბევრმა მნიშვნელოვანმა ორგანიზაციამ - მათ შორის, სს "საქართველოს კლეიტონევშირის" ფილიალმა, "თელავის ელექტრონავშირიმა", საოლქო საარჩევნო კომისიამ, სკოლებმა, არასამთავრობო ორგანიზაციებმა, ტელეკომუნიკაციაში და ა.შ. მიღწეულ იქნა შეთანხმება კახეთის მხარეში რეგიონალური ხაზინის ანგარიშის გახსნის შესახებ.

2003 წელს დაიგვემა მეცნახეობის დატინანისების პროცესის რედიტაინი, კერძოდ, მეცნახეობაზე გასაცემი სესხის მაქსიმალური ვალა გაიზიდუბა 5 წლამდე, წლიური სპრინგენტო განაკვეთი კი 18-24%-მდე შემცირება.

TELAVI BRANCH

During the year 2003, the clientele of Telavi Branch has significantly increased - both individual and corporate. Consequently turnover has also increased.

Last year, the share of the credit portfolio of Telavi Branch in the total regional market made about 30%, while the share of deposits reached 60-70%.

The accounts of budget funded organizations have fully been transferred to the Branch service. Besides, lots of significant companies operating in Kakheti region - including, branch of JSC "Sakartvelos Elektrokovshiri", "Telavi Elektrokovshiri", regional electoral committee, schools, NGOs, TV companies, etc. We have reached agreement with the Regional Treasury to open account in our Branch.

The Branch has planned redesign of the product for vineyard crediting. In particular, the maximum term for such loan will increase up to 5 years, while the annual interest rate will decrease to 18-24%.





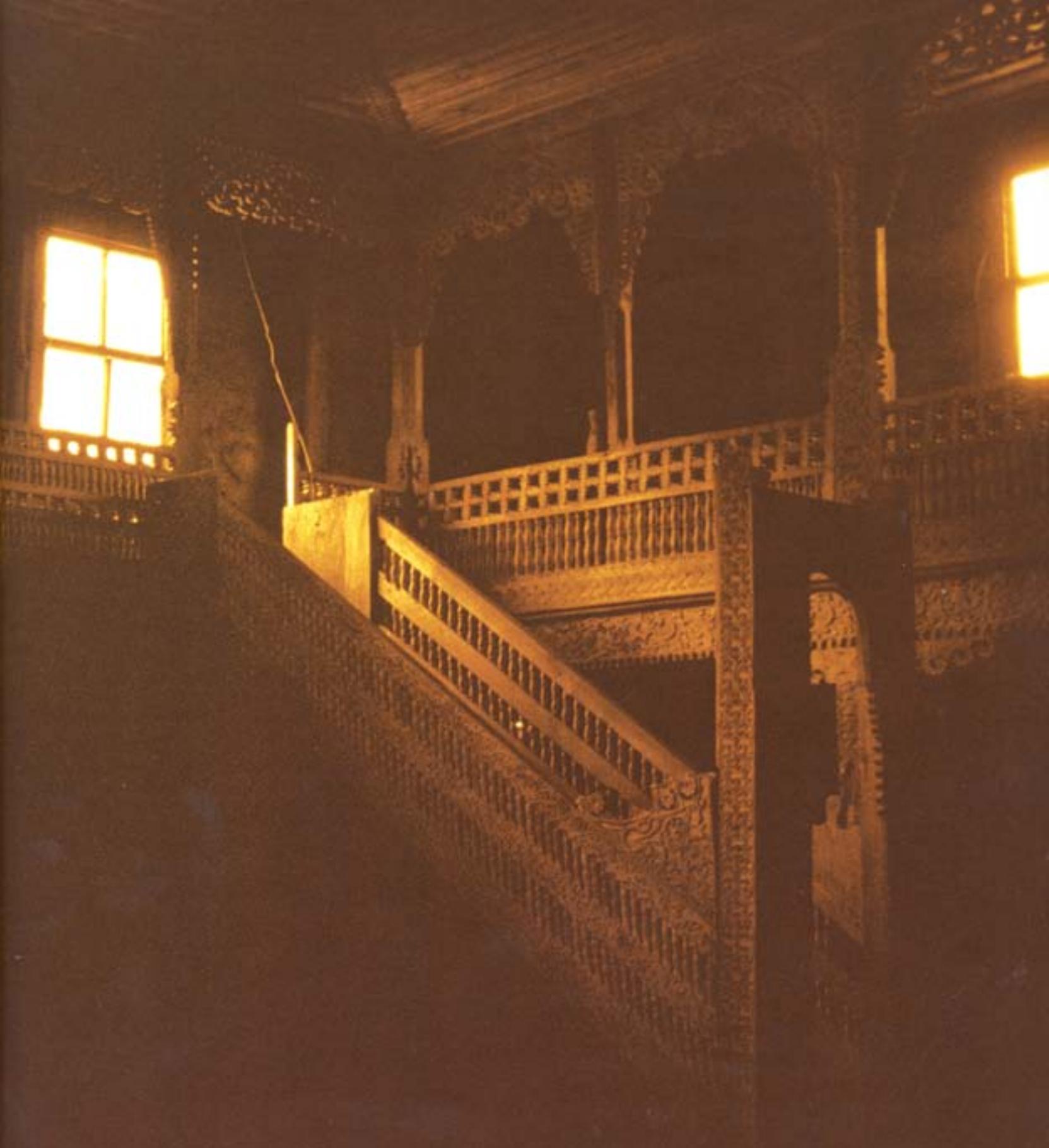
საბლო

STAIRCASE

ყიდე ქართული სახლის განუყოფელი ნაწილი იყო. იგი ოვარჩე ან გვერდიდან იყო მიღებული, ან - მის მეზობელი, გარე კიბის გარიდა არსებობდა შილა კიბებიც. რომელიც იყო სართულს შევნიდან აკავშირებდა. ადრე კიბე, ძირითადად, ხისგან მზადდებოდა, მოგვიანებით ვარჩდა ქვის კიბეც, კიბეს, თითქმის ყოველთვის, უკეთდებოდა მოახიზი, რომელიც მხატვარები შემავჭრებოდა და კიბისთვის ერთგვარ "სამჯავალს" ნარმალდებოდა.

Staircase used to be an integral part of Georgian house. It used to be lead to the center or side of balcony. Besides the outside staircase, Georgian house also used to have inside staircase, connecting two storeys from inside.

Staircase used to be made of wood mainly, while later on stone was also used for this purpose. Nearly always, staircase used to be adorned with etched banister, which made a kind of "adornment" for it.



საზოგადოებრივი საქართველოს PUBLIC ACTIVITIES

ქართული სახლი
Georgian House

საზოგადოებრივი სკოლის სამინისტრო

2003 წელს თბილისი ბანკმა გააძლიერია საზოგადოებრივი საქმიანობის უფლებით აქტოვობა და ამ მიმართულებით თავისი სტრატეგია და პრიორიტეტები ჩამოაყალიბდა, კერძოდ, თბილისი ბანკმა 2003 წელს მნიშვნელოვანი დალისხმევა და ფინანსური მიმართ კელტერის სტრატეგიული, კლასიკური მუსიკა, სახვითი ხელოვნება, კონცერტულოვნება და მიმმერვე სოციალური მრგორმარილის მქონე აღამიანთა ჯგუფების მხარიდასაჭერიად, ამ მხრივ აღსანიშნავია რამდენიმე კონკრეტული პროექტი:

თბილისი ბანკმა ყოველწლიური ლიტერატურული პრემია "საბა" დააწესა

2003 წლის დამდეგს თბილისი ბანკმა ყოველწლიური ლიტერატურული პრემია "საბა" დაადგენა, ყოველი წლის გაზაფხულზე ამ პრემიით მოხდება წინა წლის ლიტერატურული პროექტების შეფასება და წლის საუკეთესო წარმომებების გამოკლენა შემდეგი ნომინაციების მიხედვით:

1. წლის საუკეთესო წოდომანი
2. წლის საუკეთესო პოეტური კრიტიკი
3. წლის საუკეთესო პოეზია
4. წლის საუკეთესო პრიზნაციული კრიტიკი
5. წლის საუკეთესო ლიტერატურული კრიტიკი
6. წლის საუკეთესო თარგმანი
7. წლის საუკეთესო დებიუტი
8. პრემია წარმომადგენლის განვითარებაში შედგანილი გამსაჟარიებელი წვლილისათვის

პრემია "საბას" დამტემებლები ასევე არიან მწერალთა გარითანება "წარმომადგენლი" და გაზეთი "24 საათი". წლის საუკეთესო წარმომებებს გამოავლენს 7-კაციანი კომიტეტები ფირმი.

2003 წლის 23 აპრილს, წიგნის საერთაშორისო დღეს "საბას" პრიველი დაჯილდოება გამოიჩინა. გამარჯვებულ ავტორებს, სპეციალური პრიზნაცია და გადაეცათ ფერადი პრემია - 2-2 ათასი ლარის ოდენობით პრიველი 7 ნომინაციაში და 5 ათასი ლარის ოდენობით - ნომინაციაში "წარმომადგენლის განვითარებაში შეტანილი გამსაჟარიებელი წვლილისათვის".

თბილისი ბანკი საქართველოს შესიქონა შემსრულებელთა კონკრეტულს აფინანსებს

2003 წლიდან თბილისი ბანკი, შესიქალური კონკრეტულის ფონდთან ერთად, საქართველოს შესიქონა შემსრულებელთა კონკრეტულის თანაორგანიზაციის გახდა. საქართველოს შესიქონა-შემსრულებელთა კონკრეტული 4 წლიდან ერთხელ იმართება და მიზნად ისახავს ახალგაზრიცა წინიერი შესიქონას გამოვლენას და მათი პრიოტესტის ჩამოყალიბების ხელშეწყობას. 2003 წლის აპრილში ჩადარიდა რიგით შე-ც კონკრეტული, საფაქ თბილისი ბანკი წარისცდა, როგორც კონკრეტული ერთ-ერთი ორგანიზაციონი.

PUBLIC RELATIONS

During 2003 the Bank has become more active in terms of public relations, and has defined its strategy and priorities in this aspect. In particular, in 2003 the Bank has made significant effort and allocated material resources to support culture (literature, classical music, fine art, cinematography) and groups of people in hard social conditions. We would like to emphasize few of these projects which are most remarkable:

TBC Bank has established annual literary award "Saba"

At the beginning of 2003, TBC Bank has established an annual literary award "Saba". Every Spring, this award will evaluate literary process of the previous year and distinguish the best works by the following nominations:

1. The best novel of the year
2. The best collection of poems
3. The best play
4. The best prosaic work
5. The best literary critic
6. The best translation
7. The best debut
8. Award for the special contribution to development of Georgian literature.

Other founders of "Saba" award are - Association of Writers "Georgian Pen-club" and newspaper "24 hours". A competent jury comprising of 7 persons will reveal the best works of the year.

The first "Saba" award ceremony was held on April 23, 2003 - international book day. The winners received special prizes and monetary awards - in the amount of 2 thousand GEL in the first 7 nominations and 5 thousand GEL in the last nomination "for the special contribution to development of Georgian literature".

TBC Bank funds the contest of musical performers

Starting from the year 2003, together with Musical Contest Foundation, TBC Bank has become a co-organizer of Contest of Georgian musical performers.

The Contest of Georgian musical performers is held once every four years. The goal of the contest is to reveal young skillful musicians and support their professional improvement. The contest held in April 2003 was the third one, and TBC Bank was present at the Contest, as one of the organizers.

სოციალური პროექტები

თბილისი ბანკმა "გაფანტული სკოლი" შეიცვალია და მისი მიზანია გაფანტული სკოლის დაავალებული აღამიანების უფასო სამეცნიერო დახმარება, მეცნიერობა და რეაბილიტაცია.

"გაფანტული სკოლი" დაავალებულია საზოგადოება საქართველოში 2002 წელს შეიქმნა და მისი მიზანია გაფანტული სკოლის დაავალებული აღამიანების უფასო სამეცნიერო დახმარება, მეცნიერობა და რეაბილიტაცია.

თბილისი ბანკთან ერთად, "გაფანტული სკოლი" დაავალებულია საზოგადოების ფინანსური ლონიორია რამდენიმე საერთაშორისო ორგანიზაცია. ამ საზოგადოებასთან თბილისი ბანკის პარტნიორება გრძელვადიანია. სერიოზული მხარისჭერია და კონკრეტული ფონდის მიზანის დაგეგმილი 2004 წლის განმავლობაში.

თბილისი ბანკი უნარშეზღუდული ბავშვების სტუდია "ართ-ჰოლი" აუთინაშებს

"ართ-ჰოლი" წარმოადგენს საბავშვო შემოქმედებით სტუდიას, რომელიც რამდენიმე წელია არსებობს და ერთიანებს როგორც ჯანმრთელი, ისე დიაბეტიან და უნარშეზღუდულ ბავშვებს. სტუდიაში შექმნილია თეატრალური, მუსიკალური, სამხატვრო წრეები, განერის და რიცონურება და უნარ-შეზღუდული ბავშვების შემოქმედებითი რესურსების განვითარება, მათი შეაცვლილი განათლება და ფსიქო-სოციალური რეაბილიტაცია.

თბილისი ბანკმა 2003 წელს ინდუსტრიალური მიწის ართ-ჰოლთან თანამშრომლობა და მისი ფინანსური მხარისჭერია, რაც მოხმარდა ლინგანიზაციის თანამდებობის უზრუნველყოფის და "ართ-ჰოლის" მიზანი მიზანის განვითარება და ფსიქო-სოციალური აუთინაშების განვითარებას.

ამ გზით თბილისი ბანკი იმუშავებს, რომ თავის წლილის შეიტანის დიაბეტიანი და უნარშეზღუდული ბავშვების საზოგადოებრივი აქტივობის გაზრდის, მათი თვითმიმდევრობისთვის პირობების შექმნისა და მათი ფსიქოლოგიური ბარიერების აგანგათავისუფლების საქმეში.

Social projects

TBC Bank patronizes "the Society of people diseased with multiple sclerosis". Starting from 2003, TBC Bank has become a partner and financial donor of "the Society of people diseased with multiple sclerosis".

"The Society of people diseased with multiple sclerosis" was founded in Georgia in 2002. The goal of the Society is to provide free medical aid, treatment and rehabilitation to the people suffering from multiple sclerosis.

Partners of TBC Bank in the "the Society of people diseased with multiple sclerosis" are few international organizations. TBC Bank views its cooperation with the Society as long-term. Material support and specific measures are planned during the year 2004.

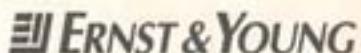
TBC Bank funds studio of disabled children "Art-hall"

"Art-hall" is a child creative studio for, operating for few years and uniting healthy children, children diseased with diabetes and disabled children. There are theatrical, musical, fine arts, etc. circles functioning in the studio. The goal of the "art-hall" is to develop artistic resources of disabled children, to provide them with education in art and to offer psycho-social rehabilitation.

In 2003, TBC Bank started active cooperation with "art-hall" and its financial support. The funds provided by the Bank have been used to set up an office and to carry out various measures and actions, organized by "art-hall".

The intention of TBC Bank in regard of this project is to contribute to increased involvement of disabled children in public activities, to create conditions for their rehabilitation and liberation from psychological barriers.





■ Ernst & Young Audit, LLC
Leselidze Street, 44
Tbilisi 0105, Georgia
Tel: 995 (32) 75-1064
Fax: 995 (32) 75-1066

■ ე.ე. ერნსტ ენდ აინგ აუდიტი
საქართველო, 0105 თბილისი
ლესლიდზის ქ. 44
ტელ: 995 (32) 75-1064
ფაქს: 995 (32) 75-1066

REPORT OF INDEPENDENT AUDITORS

To the Shareholders and Board of Directors of TBC Bank -

We have audited the accompanying balance sheet of TBC Bank (the "Bank") as of December 31, 2003, and the related statements of income, changes in shareholders' equity, and cash flows for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Bank's management. Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit.

We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing. Those standards require that we plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation. We believe that our audit provides a reasonable basis for our opinion.

In our opinion, the financial statements referred to above present fairly, in all material respects, the financial position of the Bank as of December 31, 2003, and the results of its operations and its cash flows for the year then ended in accordance with International Financial Reporting Standards.

February 22, 2004

Ernst & Young Audit LLC

BALANCE SHEETS

(Thousands of Georgian Lari)

	Notes	December 31,	
		2003	2002
Assets			
Cash and cash equivalents	4	58,181	44,677
Amounts due from credit institutions	5	33,180	24,859
Investment securities:	6		
- available-for-sale		2,922	2,922
- held-to-maturity		6,882	3,643
Loans to customers	7	146,480	101,166
Deferred tax assets	8	635	33
Investments in associates and non-consolidated subsidiaries	9	987	695
Property and equipment	11	10,588	8,408
Intangible assets	12	169	344
Other assets	13	1,550	1,321
Total assets		261,574	188,068
Liabilities			
Amounts due to credit institutions	14	19,372	20,620
Amounts due to customers	15	192,080	133,524
Tax liabilities	8	691	788
Provisions	16	556	525
Other liabilities	13	3,236	2,265
Total liabilities		215,935	157,722
Shareholders' equity			
Share capital	17	5,385	5,000
Additionally paid-in capital		4,715	2,298
Retained earnings		35,539	23,048
Total shareholders' equity		45,639	30,346
Total liabilities and shareholders' equity		261,574	188,068
Financial commitments and contingencies	18	22,890	8,844

Signed and authorized for release on behalf of the Board of the Bank

Name
Vakhtang ButskhrikidzePosition
General Director

Vano Balashvili

Deputy General Director

February 22, 2004

The accompanying notes form an integral part of these financial statements.

INCOME STATEMENTS

(Thousands of Georgian Lari)

		<i>Years ended December 31,</i>	
	<i>Notes</i>	<i>2003</i>	<i>2002</i>
Interest income			
Loans		27,032	20,303
Credit institutions		2,335	1,616
Securities		3,975	1,785
		<u>33,342</u>	<u>23,704</u>
Interest expense			
Deposits		9,422	5,640
Borrowings		1,553	1,584
		<u>10,975</u>	<u>7,224</u>
Net interest income		22,367	16,480
Impairment of interest earning assets	10	3,959	2,282
		<u>18,408</u>	<u>14,198</u>
Fee and commission income		10,065	7,274
Fee and commission expense		1,450	1,036
Fees and commissions		<u>8,615</u>	<u>6,238</u>
Gains less losses from available-for-sale securities, net			917
Gains less losses from foreign currencies:			
- dealing, net		2,792	2,111
- translation differences		(900)	(177)
Share in losses of associates		(303)	(275)
Dividend income		244	201
Other income		768	1,377
Non interest income		2,601	4,154
Salaries and other employee benefits	19	7,817	6,431
Administrative and operating expenses	19	5,992	4,686
Depreciation and amortisation	11, 12	1,325	935
Other impairment and provisions (reversal)	10	113	(272)
Non interest expense		<u>15,247</u>	<u>11,780</u>
Income before income tax expense		14,377	12,810
Income tax expense	8	886	2,306
Net income		13,491	10,504

The accompanying notes form an integral part of these financial statements.

STATEMENTS OF CHANGES IN SHAREHOLDERS' EQUITY

For the years ended December 31, 2003 and 2002

(Thousands of Georgian Lari)

	<i>Share capital</i>	<i>Additional paid-in capital</i>	<i>Retained earnings</i>	<i>Total shareholders' equity</i>
December 31, 2001	5,000	2,298	13,544	20,842
Dividends			(1,000)	(1,000)
Net income			10,504	10,504
December 31, 2002	5,000	2,298	23,048	30,346
Capital contributions	385	2,417		2,802
Dividends			(1,000)	(1,000)
Net income			13,491	13,491
December 31, 2003	5,385	4,715	35,539	45,639

The accompanying notes form an integral part of these financial statements.

STATEMENTS OF CASH FLOWS

For the years ended December 31, 2003 and 2002

(Thousands of Georgian Lari)

	Notes	Years ended December 31,	
		2003	2002
Cash flows from operating activities			
Interest received		32,898	23,346
Interest paid		(11,942)	(6,619)
Fees and commissions received		10,065	7,274
Fees and commissions paid		(1,450)	(1,036)
Gains less losses from securities		-	917
Realised gains less losses in foreign currencies		2,792	2,111
Other operating income		1,012	1,578
Salaries and benefits		(7,817)	(5,668)
Administrative and operating expenses		(5,992)	(4,443)
Cash flow from operating activities before changes in operating assets and liabilities		19,566	17,460
<i>Net (increase)/ decrease in operating assets</i>			
Obligatory reserve with NBG		(5,908)	(8,260)
Amounts due from credit institutions		(1,604)	(4,183)
Loans to customers		(50,093)	(29,801)
Other assets		(311)	21
<i>Net increase / (decrease) in operating liabilities</i>			
Amounts due to credit institutions		(2,361)	(6,599)
Amounts due to customers		59,890	61,560
Other liabilities		971	-
Net cash flow from operating activities before income taxes		20,150	30,198
Corporate income tax paid		(1,585)	(1,964)
Net cash flow from operating activities		18,565	28,234
Cash flows from investing activities			
Purchases of investment securities		(3,239)	(3,846)
Proceeds from sale of investment securities		-	1,456
Purchase of equity investments		(595)	(339)
Purchases of property and equipment		(3,288)	(2,092)
Purchases of intangible assets		(42)	(197)
Net cash flow from investing activities		(7,164)	(5,018)
Cash flows from financing activities			
Capital contributions		2,802	-
Dividends paid		(1,000)	(1,000)
Net cash outflow from financing activities		1,802	(1,000)
Exchange rates changes effect on cash and cash equivalents		301	235
Net change in cash and cash equivalents		13,504	22,451
Cash and cash equivalents, beginning		44,677	22,226
Cash and cash equivalents, ending		58,181	44,677

The accompanying notes form an integral part of these financial statements.

(Thousands of Georgian Lari)

1. Principal activities

TBC Bank (the "Bank") was formed on December 17, 1992, as a joint stock company under the laws of Georgia. The Bank possesses general banking license №85 from the National Bank of Georgia ("NBG"), granted on January 20, 1993. The Bank accepts deposits from the public and makes loans, transfers payments in Georgia and abroad, exchanges currencies and provides banking services for its commercial and retail customers.

The Bank is the largest bank in Georgia in terms of total assets calculated under local accounting rules. Its main office is in Tbilisi and it has nine branches in Tbilisi, Rustavi, Kutaisi, Poti, Borjomi and Telavi. The Bank's registered legal address is 121 Rustaveli Street, 383720 Borjomi, Georgia.

As of December 31, 2003, five shareholders owned 82.30% of the outstanding shares.

As of December 31, 2003, members of the Supervisory Board controlled 42,032 shares, 78.06% (2002 – 28,185, 56.37%) of the Bank. The Bank had an average of 390 employees during the year (2002 – 331) and 431 employees at the end of 2003 (2002 – 381).

2. Basis of preparation

General

These financial statements have been prepared in accordance with International Financial Reporting Standards ("IFRS") which comprise standards and interpretations approved by the International Accounting Standards Board, and International Accounting Standards ("IAS") and Standing Interpretations Committee interpretations ("SIC") approved by the International Accounting Standards Committee that remain in effect. These financial statements are presented in thousands of Georgian Lari ("GEL"), unless otherwise indicated. Transactions in other currencies are treated as transactions in foreign currencies.

The preparation of financial statements requires management to make estimates and assumptions that affect reported amounts. These estimates are based on information available as of the date of the financial statements. Actual results, therefore, could differ from these estimates.

Associates accounted for under equity method

The following associates are accounted for under equity method:

2003							
Associates	Holding, %	Country	Date of incorporation	Industry	Date of acquisition	Share in net assets	
JSC United Financial Corporation	43%	Georgia	September 12, 1997	Plastic cards processing	September 12, 1997	356	
JSC GPIH	20%	Georgia	May 08, 2001	Pension and insurance	May 08, 2001	111	
UFC International Limited	40%	Virgin Islands	March 21, 2001	Plastic cards processing	March 21, 2001	137	
Total associates						604	

2002							
Associates	Holding, %	Country	Date of incorporation	Industry	Date of acquisition	Share in net assets	
JSC United Financial Corporation	42%	Georgia	September 12, 1997	Plastic cards processing	September 12, 1997	353	
JSC GPIH	20%	Georgia	May 08, 2001	Pension and insurance	May 08, 2001	250	
UFC International Limited	40%	Virgin Islands	March 21, 2001	Plastic cards processing	March 21, 2001	137	
Total associates						740	

(Thousands of Georgian Lari)

3. Summary of accounting policies

Cash equivalents

Cash and cash equivalents are recognized and measured at the fair value of consideration received. Cash and cash equivalents consist of cash on hand, amounts due from the NBG – excluding obligatory reserves, and current accounts due from credit institutions.

Amounts due from credit institutions

In the normal course of business, the Bank maintains current accounts or deposits for various periods of time with other banks. Amounts due from credit institutions with a fixed maturity term are subsequently measured at amortized cost using the effective interest method. Those that do not have fixed maturities are carried at cost. Amounts due from credit institutions are carried net of any allowance for impairment.

Recognition of financial instruments

The Bank recognizes financial assets and liabilities on its balance sheet when, and only when, it becomes a party to the contractual provisions of the instrument. Financial assets and liabilities are recognized using trade date accounting.

Financial assets and liabilities are offset and the net amount is reported in the balance sheet when there is a legally enforceable right to set off the recognized amounts and there is an intention to settle on a net basis, or realize the asset and settle the liability simultaneously.

Financial assets and liabilities are initially recognized at cost, which is the fair value of consideration given or received, respectively, including or net of any transaction costs incurred, respectively. Any gain or loss at initial recognition is recognized in the current period's statement of income. The accounting policies for subsequent re-measurement of these items are disclosed in the respective accounting policies set out below.

Investment securities

The Bank classified its investment securities into two categories:

- Securities with fixed maturities and fixed or determinable payments that Management has both the positive intent and the ability to hold to maturity are classified as held-to-maturity; and
- Securities that are not classified by the Bank as held-to-maturity or trading are included in the available-for-sale portfolio.

The Bank classifies investment securities depending upon the intent of management at the time of the purchase. Shares of associates and subsidiaries held by the Bank exclusively with a view to their future disposal are also classified as available-for-sale. Investment securities are initially recognized in accordance with the policy stated above and subsequently re-measured using the following policies:

1. Held-to-maturity investment securities – at amortized cost using the effective interest method. Allowance for impairment is estimated on a case-by-case basis.
2. Available-for-sale investment securities are subsequently measured at fair value, which is equal to the market value as at the balance sheet date. When debt securities with fixed maturities are non-marketable or no market information is available for similar instruments, fair value has been estimated as the discounted future cash flows using current interest rates. Non-marketable securities that do not have fixed maturities are stated at cost, less allowance for diminution in value unless there are other appropriate and workable methods of reasonably estimating their fair value.

Gains and losses arising from changes in the fair value of available-for-sale investment securities are recognized in shareholders' equity in the period that the change occurs. When the securities are disposed of or impaired, the related accumulated fair value adjustment is included in the statement of income as gains less losses from available-for-sale securities.

Loans to customers

Loans granted by the Bank by providing funds directly to the borrower are categorized as loans originated by the Bank and are initially recognized in accordance with the recognition of financial instruments policy. The difference between the nominal amount of consideration given and the fair value of loans issued at other than market terms is recognized in the period the loan is issued as initial recognition of loans to customers at fair value in the statement of income. Loans to customers with fixed maturities are subsequently measured at amortized cost using the effective interest method. Those that do not have fixed maturities are carried at cost. Loans to customers are carried net of any allowance for impairment.

(Thousands of Georgian Lari)

Loans are placed on non-accrual status when full payment of principal or interest is in doubt (a loan with principal and interest unpaid for at least ninety days). When a loan is placed on non-accrual status, contractual interest income is not recognized in the financial statements. A non-accrual loan may be restored to accrual status when principal and interest amounts contractually due are reasonably assured of repayment within a reasonable period.

Operating leases

Leases of assets under which the risks and rewards of ownership are effectively retained with the lessor are classified as operating leases. The Bank is the lessee. Lease payments under operating leases are recognized as expenses on a straight-line basis over the lease term and included into administrative and operating expenses.

Taxation

The current income tax charge is calculated in accordance with the regulations of Georgia and of the cities in which the Bank has offices and branches and its subsidiaries are located. Deferred income taxes are calculated using the liability method. Deferred taxes reflect the effects of temporary differences between the carrying amounts of assets and liabilities for financial reporting purposes and the amounts used for income tax purposes. Deferred tax assets are recognized when it is probable that sufficient taxable profits will be available against which the deferred tax assets can be utilized.

Georgia also has various operating taxes, which are assessed on the Bank activities. These taxes are included as a component of administrative and operating expenses in the statement of income.

Allowance for impairment of financial assets

The Bank establishes allowances for impairment of financial assets when it is probable that the Bank will not be able to collect the principal and interest according to the contractual terms of the related loans issued, held-to-maturity securities and other financial assets, which are carried at cost and amortized cost. The allowances for impairment of financial assets are defined as the difference between carrying amounts and the present value of expected future cash flows, including amounts recoverable from guarantees and collateral, discounted at the original effective interest rate of the financial instrument. For instruments that do not have fixed maturities, expected future cash flows are discounted using periods during which the Bank expects to realize the financial instrument.

The allowances are based on the Bank's own loss experience and management's judgment as to the level of losses that will most likely be recognized from assets in each credit risk category by reference to the debt service capability and repayment history of the borrower. The allowances for impairment of financial assets in the accompanying financial statements have been determined on the basis of existing economic and political conditions. The Bank is not in a position to predict what changes in conditions will take place in Georgia and what effect such changes might have on the adequacy of the allowances for impairment of financial assets in future periods.

Changes in allowances are reported in the statement of income of the related period. When an asset is not collectable, it is written off against the related allowance for impairment; if the amount of impairment subsequently decreases due to an event occurring after the write-down, the reversal of the related allowance is credited to the related impairment of financial assets in the statement of income.

Investments in associates

Investments in associated companies, (generally investments of between 20% to 50% in a company's equity) where the Bank exercises significant influence, are accounted for using the equity method. Equity accounting is discontinued when the carrying amount of the investment in an associated undertaking reaches zero, unless the Bank has incurred obligations or guaranteed obligations in respect of the associated undertaking.

Property and equipment

Property and equipment are carried at historical or revalued cost less accumulated depreciation and any accumulated impairment for diminution in value. Depreciation of assets under construction and those not placed in service commences from the date the assets are ready for their intended use. Depreciation is calculated on a straight-line basis over the following estimated useful lives:

	Years
Buildings	30 – 50
Furniture and equipment	5-8
Vehicles	4-5
Computers and communication equipment	3-5
Leasehold improvements	Contractual period, up to 10 years
Other	2-8

(Thousands of Georgian Lari)

The carrying amounts of property and equipment are reviewed at each balance sheet date to assess whether they are recorded in excess of their recoverable amounts, and where carrying values exceed this estimated recoverable amount, assets are written down. An impairment is recognized in the respective period and is included in administrative and operating expenses. Assets under construction are not depreciated. Depreciation of these assets will begin when the related assets are placed in service.

Costs related to repairs and renewals are charged when incurred and included in administrative and operating expenses, unless they qualify for capitalization.

Intangible assets

Intangible assets include licenses, computers software and internally generated intangible assets. Intangible assets are recorded at historical cost less accumulated amortization. Amortization is provided to amortize the cost on a straight-line basis over the estimated useful economic life of the asset. The economic lives range from one to ten years.

Amounts due to credit institutions and to customers

Amounts due to credit institutions and to customers are initially recognized in accordance with recognition of financial instruments policy. Subsequently, amounts due are stated at amortized cost and any difference between net proceeds and the redemption value is recognized in the statement of income over the period of the borrowings using the effective interest method. If the Bank purchases its own debt, it is removed from the balance sheet and the difference between the carrying amount of the liability and the consideration paid is recognised in net interest income.

Provisions

Provisions are recognized when the Bank has a present legal or constructive obligation as a result of past events, and it is probable that an outflow of resources embodying economic benefits will be required to settle the obligation and a reliable estimate of the obligation can be made.

Retirement and other benefit obligations

The Bank does not have any pension arrangements separate from the State pension system of Georgia, which requires current contributions by the employer calculated as a percentage of current gross salary payments; such expense is charged in the period the related salaries are earned. The Bank has no post-retirement benefits or significant other compensated benefits requiring accrual.

Share capital

Share capital is recognized at cost. Share capital contributed in assets other than cash is stated at the fair value of such assets at the date of contribution. Treasury stock is recorded at cost. Gains and losses on sales of treasury stock are charged or credited to additional paid-in capital.

Contingencies

Contingent liabilities are not recognized in the financial statements unless it is probable that an outflow of resources will be required to settle the obligation and a reliable estimate can be made. A contingent asset is not recognized in the financial statements but disclosed when an inflow of economic benefits is probable.

Income and expense recognition

Interest income and expense are recognized on an accrual basis calculated using the effective interest method. The recognition of contractual interest income is suspended when loans become overdue by more than ninety days. Interest income includes coupon income earned (received and accrued) on investment and trading securities and discount accretion. Commissions and other income are recognized when the related transactions are completed. Loan origination fees for loans issued to customers, when significant, are deferred (together with related direct costs) and recognized as an adjustment to the loans effective yield. Non-interest expenses are recognized at the time the transaction occurs.

Foreign currency translation

Foreign currency transactions are accounted for at the exchange rates prevailing at the date of transaction. Monetary assets and liabilities denominated in foreign currencies are translated into Georgian Lari at official NBG exchange rates at the balance sheet date. Gains and losses resulting from the translation of foreign currency transactions are recognized in the statement of income as gains less losses from foreign currencies (translation).

Differences between the contractual exchange rate of a certain transaction and the NBG exchange rate on the date of the transaction are included in gains less losses from foreign currencies. The official NBG exchange rates at December 31, 2003 and 2002, were 2.075 and 2.090 Georgian Lari to 1 USD, respectively.

*(Thousands of Georgian Lari)***Dividends**

Dividends on ordinary shares are recognized in equity in the period in which they are declared. Dividends for the year, which are declared after the balance sheet date are treated as a subsequent event under IFRS 10 "Events after the balance sheet date".

Reclassifications

The following reclassifications have been made to 2002 balances to conform to the 2003 presentation.

<i>Amount</i>	<i>Previously reported</i>	<i>As reclassified</i>	<i>Comment</i>
19,131	Cash and due from National Bank	Amounts due from credit institutions	Change in presentation
27,450	Amounts due from credit institutions	Cash and cash equivalents	Change in presentation
20	Investment securities – available-for-sale	Investments in associates and non-consolidated subsidiaries	Correct misclassification
124	-	Investments in associates	Correction of the omission in disclosure of unrecognised deferred tax asset
371	Other operating expenses	Administrative and operating expenses	Change in presentation

4. Cash and cash equivalents

Cash and cash equivalents comprise:

	<i>2003</i>	<i>2002</i>
Cash on hand	17,808	13,562
Current accounts with the NBG	4,268	3,665
Current accounts with other credit institutions	36,105	27,450
Cash and cash equivalents	58,181	44,677

5. Amounts due from credit institutions

Amounts due from credit institutions comprise:

	<i>2003</i>	<i>2002</i>
Obligatory reserve with NBG	25,039	19,131
Loans issued to other credit institutions	5,649	4,535
Other amounts	2,837	1,417
Less – Allowances for impairment	33,525	25,083
Amounts due from credit institutions	(345)	(224)
	33,180	24,859

The obligatory reserve with the National Bank represents amounts deposited with the NBG relating to daily settlements and other activities. Credit institutions are required to maintain an interest earning cash deposit (obligatory reserve) with the NBG, the amount of which depends on the level of funds attracted by the credit institution. The Bank's ability to withdraw such deposit is not restricted by the statutory legislation.

Other amounts include 1,938 GEL, which are blocked under Letters of Credit and Guarantees (2002 – 1,417).

*(Thousands of Georgian Lari)***6. Investment securities**

Available-for-sale securities comprise:

	2003	2002
Corporate shares	2,922	2,922
Available-for-sale securities	<u>2,922</u>	<u>2,922</u>

Available-for-sale investments in corporate shares include the Bank's investment in JSC Bank of Georgia carried at cost of 2,801 GEL. This investment is carried at cost, as these shares do not have a quoted market price and other methods of reasonably estimating fair value are not workable due to the absence of comparable quoted companies and the lack of reliable information for use in any valuation analysis. In management's opinion, the carrying value of the shares is realizable and approximates its fair value.

Held-to-maturity securities comprise:

	2003		2002	
	Carrying value	Nominal value	Carrying value	Nominal value
Treasury bills of the Ministry of Finance	6,882	7,118	3,643	3,846

Interest rates and maturity of these securities are as follows:

	2003		2002	
	%	Maturity	%	Maturity
Treasury bills of the Ministry of Finance	42% - 55%	2004	42% - 85%	2003

7. Loans to customers

Loans to customers comprise:

	2003	2002
Loans to customers	154,214	105,330
Overdrafts	1,938	1,836
	<u>156,152</u>	<u>107,166</u>
Less – Allowance for loan impairment	(9,672)	(6,000)
Loans to customers	<u>146,480</u>	<u>101,166</u>

As of December 31, 2003, the Bank had a concentration of loans represented by 40,470 GEL due from ten borrowers (26% of total gross loan portfolio) (2002 – 23,272 GEL due from ten borrowers (22% of total gross loan portfolio)). An allowance of 5,361 GEL (2002 – 1,286 GEL) was made against these loans.

Loans have been extended to the following types of customers:

	2003	2002
Private companies	131,064	87,506
Individuals	25,088	19,660
Loans to customers	<u>156,152</u>	<u>107,166</u>

(Thousands of Georgian Lari)

Loans are made principally within Georgia to the following sectors:

	2003	2002
Trading enterprises	48,329	32,939
Manufacturing	26,072	14,767
Pawn loans	19,072	16,515
Consumer	16,767	12,472
Services	12,665	10,086
Real estate and construction	8,525	2,446
Energy	6,839	4,930
Heavy industry	4,686	2,772
Communication	2,392	4,835
Other	10,805	5,804
Loans to customers	156,152	107,166

8. Taxation

The corporate income tax expense comprises:

	2003	2002
Current tax charge	3,101	2,339
Deferred tax charge	(602)	(33)
Prior periods taxation	(1,613)	-
Income tax expense	886	2,306

During 2003, the Bank applied for and received profit tax refunds related to prior periods. The Bank had not previously claimed available exemptions related to its profit tax liabilities. Following resolution of this matter, the Bank received GEL 1,613 in profit tax refunds. A local consultant provided tax advisory services in connection with this process. The respective professional fees are included in administrative and operating expenses of the Bank for 2003.

Georgian legal entities must individually report taxable income and remit profit taxes thereon to the appropriate authorities. The tax rate for banks for profits other than on state securities was 20% in 2003 and 2002. The tax rate for interest income on state securities was 10%.

Tax assets and liabilities consist of the following:

	2003	2002
Deferred tax assets	635	33
Current tax liabilities	691	788

The effective income tax rate differs from the statutory income tax rates. A reconciliation of the income tax expense based on statutory rates with actual is as follows:

	2003	2002
Income before tax	14,377	12,810
Statutory tax rate	20%	20%
Theoretical income tax expense at the statutory rate	2,875	2,562
Prior periods taxation	(1,613)	-
Income received net of taxes	(795)	(343)
Change in unrecognised deferred tax asset	352	199
Impairment charge (reversal) for assets	-	(196)
Non deductible expenditures	51	63
- charity	24	21
- staff bonuses	(8)	-
Income tax expense	886	2,306

(Thousands of Georgian Lari)

Deferred tax assets and liabilities as of December 31, comprise:

	2003	2002
Tax effect of deductible temporary differences:		
Contractual interest not accrued	533	-
Allowance for loan impairment	253	-
Investments in associates	185	55
Provisions	111	144
Intangible assets	76	2
Other assets	38	-
Property and equipment	-	31
Gross deferred tax assets	1,196	232
Unrecognized deferred tax assets	(551)	(199)
Deferred tax asset	645	33
Tax effect of taxable temporary differences:		
Property and equipment	10	-
Deferred tax liability	10	-
Deferred tax asset, net	635	33

Georgia currently has a number of laws related to various taxes imposed by both federal and regional governmental authorities. Applicable taxes include value added tax, profit tax, a number of turnover based taxes, and social tax, together with others. Implementing regulations are often unclear or nonexistent and few precedents have been established. Often, differing opinions regarding legal interpretation exist both among and within government ministries and organizations (like the Ministry of Finance, Tax Department and its various inspectorates); thus creating uncertainties and areas of conflict. Tax declarations, together with other legal compliance areas (as examples, customs and currency control matters) are subject to review and investigation by a number of authorities, which are enabled by law to impose extremely severe fines, penalties and interest charges. These facts create tax risks in Georgia substantially more significant than typically found in countries with more developed tax systems.

Management believes that the Bank is in substantial compliance with the tax laws affecting its operations; however, the risk remains that relevant authorities could take differing positions with regard to interpretive issues.

9. Investments in associates and non-consolidated subsidiaries

Investments in associates and non-consolidated subsidiaries comprise:

	2003	2002
Subsidiaries	520	20
Associated companies	604	740
Less – Allowance for diminution in value	1,124	760
Investments in associates and non-consolidated subsidiaries	(137)	(65)
	987	695

Movements in investments in associate and non-consolidated subsidiaries comprise:

	2003	2002
Balance, beginning of the period	760	421
Purchase cost	667	614
Share of net income (loss)	(303)	(275)
Balance, end of the period	1,124	760

For the full list of associates please refer to Note 2.

Investments in non-consolidated subsidiaries comprises investment in TBC Broker LLC (20 GEL) and investment in JSC Tbilisi Leasing (500 GEL). The Bank has not consolidated its investments in named companies, as the financial effect is immaterial to the Bank as a whole. Investment in the TBC Broker LLC and JSC Tbilisi Leasing is stated at cost.

(Thousands of Georgian Lari)

Authorized capital of JSC Tbilisi Leasing in accordance with its charter and court registration equals to 1,000 GEL. The Bank is the sole shareholder of the company owning 100% of the company's shares. As of December 31, 2003 the Bank had contributed only 500 GEL to the share capital of JSC Tbilisi Leasing. This is considered a deficiency in the company's registration and in case of the failure to contribute the full amount of the authorized capital the company may be terminated and contribution returned back to the owner. However, as JSC Tbilisi Leasing had no operations during 2003, the subsidiary has not been consolidated.

10. Allowances for losses and provisions

The movements in allowances for impairment of interest earning assets, were as follows:

	<i>Due from credit institutions</i>	<i>Loans to customers</i>	<i>Total</i>
December 31, 2001	82	4,259	4,341
Charge	142	2,140	2,282
Write-offs	-	(1,812)	(1,812)
Recoveries	-	1,413	1,413
December 31, 2002	224	6,000	6,224
Charge	121	3,838	3,959
Write-offs	-	(1,238)	(1,238)
Recoveries	-	1,072	1,072
December 31, 2003	345	9,672	10,017

The movements in allowances for other losses and provisions were as follows:

	<i>Investment securities</i>				<i>Guarantees and commitments</i>	<i>Total</i>
	<i>Associates and non-consolidated subsidiaries</i>		<i>Available-for-sale (equity)</i>	<i>Other assets</i>		
	<i>65</i>	<i>750</i>	<i>216</i>	<i>206</i>		
December 31, 2001	65	750	216	206	53	1,290
Charge (reversal)	-	(538)	-	-	266	(272)
Write-offs	-	(212)	(25)	-	-	(237)
Recoveries	-	-	-	-	-	-
December 31, 2002	65	-	191	206	319	781
Charge (reversal)	72	-	16	(206)	231	113
Write-offs	-	-	(28)	-	-	(28)
Recoveries	-	-	-	-	6	6
December 31, 2003	137	-	179	-	556	872

Allowances for impairment of assets are deducted from the related assets. Provisions for claims, guarantees and commitments are recorded in liabilities. In accordance with the Bank's internal guidelines, loans are written off if overdue more than 150 days.

(Thousands of Georgian Lari)

11. Property and equipment

The movements of property and equipment, were as follows:

	<i>Land and buildings</i>	<i>Fixtures and equipment</i>	<i>Assets under construction</i>	<i>Total</i>
Cost				
December 31, 2002	3,842	4,041	2,734	10,617
Additions	116	1,361	1,840	3,317
Disposals	(4)	(8)	(17)	(29)
December 31, 2003	3,954	5,394	4,557	13,905
 Accumulated depreciation				
December 31, 2002	702	1,507	-	2,209
Charge	224	891	-	1,115
Disposals	-	(7)	-	(7)
December 31, 2003	926	2,391	-	3,317
 Net book value:				
December 31, 2002	3,140	2,534	2,734	8,408
December 31, 2003	3,028	3,003	4,557	10,588

During 2002 the Bank dissolved its subsidiary and acquired its property and equipment that consisted of the Central Department Store building in Tbilisi. In 2003 the Bank has started capital reconstruction process of this building in order to transfer Bank's headquarters. Total payments for reconstruction in current year (GEL 1,639) include GEL 1,235 of payments to "Mshenebeli" LLC, a related party as disclosed in Note 23.

12. Intangible assets

The movements of intangible assets, were as follows:

	<i>Computer software</i>
Cost:	
December 31, 2002	707
Additions	35
December 31, 2003	742
 Accumulated amortization:	
December 31, 2002	363
Charge	210
December 31, 2003	573
 Net book value:	
December 31, 2002	344
December 31, 2003	169

(Thousands of Georgian Lari)

13. Other assets and liabilities

Other assets comprise:

	2003	2002
Prepayments	428	406
Trade debtors	363	266
Prepaid operating taxes	339	509
Collaterals retained	265	149
Other	334	182
	1,729	1,512
Less – Allowance for impairment of other assets	(179)	(191)
Other assets	1,550	1,321

Other liabilities comprise:

	2003	2002
Accrued expenses	2,064	1,618
Sundry creditors	146	116
Operating taxes payable	296	336
Suspense amounts	566	-
Other	164	195
Other liabilities	3,236	2,265

Accrued expenses include GEL 1,764 of accrued employee bonuses for 2003 (2002 – GEL 1,347). Among them, bonuses payable to members of the Board of Directors are GEL 1,352 (2002 – GEL 1,218).

14. Amounts due to credit institutions

Amounts due to credit institutions comprise:

	2003	2002
Borrowings from international credit institutions	14,740	17,267
Current accounts	2,632	2,397
Borrowings from NBG	2,000	-
Time deposits	-	956
Amounts due to credit institutions	19,372	20,620

Credit agreements with international institutions contain restrictive terms and covenants. The primary terms and covenants restrict the Bank's ability to take additional borrowings, limit exposures to single borrowers, and establish minimum capital adequacy ratios. Bank management is of the opinion that no violations of these terms and covenants have occurred.

Included into current accounts is a balance of GEL 908 (2002 – GEL 534) with a single Georgian bank.

(Thousands of Georgian Lari)

Amounts due to customers include GEL 30,097 (16% of total portfolio) due to 30 customers (2002 – GEL 32,642 (24%)).

Amounts due to customers include accounts with the following types of customers:

	2003	2002
Individuals	128,510	79,143
Private enterprises	60,336	52,626
State and budgetary organisations	2,826	1,393
Employees	408	362
Amounts due to customers	192,080	133,524

An analysis of customer accounts by sector follows:

	2003	2002
Individuals	128,510	79,143
Trade and services	22,656	18,522
Transport and communication	2,394	1,071
Mining and natural resources processing	1,829	423
Energy	1,708	4,395
Construction	961	1,647
Agriculture	100	261
Other	33,922	28,062
Amounts due to customers	192,080	133,524

16. Provisions

Provisions as of December 31, comprised:

	2003	2002
Provisions for guarantees and credit related commitments	556	319
Provisions for other losses	-	206
Provisions	556	525

17. Share capital

Movement of shares authorised, fully paid and outstanding was as follows:

	Number of shares	Nominal amount	Total
December 31, 2001 and 2002	50,000	100	5,000
Contributed in GEL	3,847	100	385
December 31, 2003	53,847	100	5,385

Share capital of the Bank was contributed by the shareholders in Georgian Laris and US Dollars and they are entitled to dividends and any capital distribution in Georgian Laris.

In May 2003, amendments to the share capital of the Bank were approved by shareholders as follows:

- The share capital was increased through share emission of additional 3,847 common shares with par value of GEL 100 each, and sold at premium of GEL 628 per share.

The Shareholders' Meeting in May 2003, declared dividends based on the financial results for the year ended December 31, 2002. Total declared dividends that were fully paid in 2003, and totalled GEL 1,000.

(Thousands of Georgian Lari)

18. Commitments and contingencies

Operating environment

Georgia continues to undergo substantial political, economic and social changes. As an emerging market, Georgia does not possess a well-developed business and regulatory infrastructure that would generally exist in a more mature market economy. Furthermore, the Georgian Government has not yet fully implemented the reforms necessary to create banking, judicial, taxation and regulatory systems that usually exist in more developed markets. As a result, operations in Georgia involve risks that are not typically associated with those in developed markets. Such risks persist in the current environment with results that include but are not limited to, a currency that is not freely convertible outside of the country, onerous currency controls and low liquidity levels for debt and equity markets.

The Bank could be affected, for the foreseeable future, by these risks and their consequences. As a result, there are significant uncertainties that may affect future operations, the recoverability of the Bank's assets, and the ability of the Bank to maintain or pay its debts as they mature. The accompanying consolidated financial statements do not include any adjustments that may result from the future clarification of these uncertainties. Such adjustments, if any, will be reported in the Bank's financial statements in the period when they become known and estimable.

Legal

In the ordinary course of business, the Bank is subject to legal actions and complaints. Management believes that the ultimate liability, if any, arising from such actions or complaints will not have a material adverse effect on the financial condition or the results of future operations of the Bank.

Financial commitments and contingencies

As of December 31, the Bank's financial commitments and contingencies comprised the following:

	2003	2002
Credit related commitments		
Guarantees	15,583	10,746
Letters of credit	462	4,375
Undrawn loan commitments	3,875	2,215
	<u>19,920</u>	<u>17,336</u>
Lease commitments		
Not later than 1 year	271	251
Later than 1 year but not later than 5 years	411	477
Later than 5 years	145	166
	<u>827</u>	<u>894</u>
Capital expenditure commitments	<u>4,810</u>	-
Less - Cash secured	(2,111)	(9,067)
Less - Provisions	(556)	(319)
Financial commitments and contingencies	<u>22,890</u>	<u>8,844</u>

For credit related commitments that are either secured by less than 100%, or issued without security, the Bank estimates the likelihood of possible losses arising from credit related commitments on a specific basis.

Insurance

The Bank's premises are insured for GEL 4,103. The Bank has also obtained the Bankers Blanket Bond and Electronic Computer Crime insurance. Aggregated Limit of the liability is US Dollars 500,000. The Bank has not currently obtained insurance coverage related to liabilities arising from errors or omissions.

(Thousands of Georgian Lari)

19. Salaries and administrative and operating expenses

Salaries and benefits and administrative and operating expenses comprise:

	2003	2002
Salaries and bonuses	5,995	4,956
Social security costs	1,822	1,475
Salaries and benefits	7,817	6,431
Occupancy and rent	1,392	1,282
Business development	1,171	871
Professional services	1,167	644
Communication and supplies	841	709
Operating taxes	565	515
Transportation and vehicle maintenance	284	214
Other	572	451
Administrative and operating expenses	5,992	4,686

The Bank does not have pension arrangements separate from the State pension system of Georgia. However, Georgian Pension and Insurance Holding ("GPIH") – a local commercial pension fund serves employees of the Bank at standard terms. The Bank serves as an agent. At the employees' standard contractual request, the Bank a predefined portion of each employee's salary, based on the pension agreement between the employee and GPIH, and transfers the amounts to GPIH.

20. Risk management policies

Management of risk is fundamental to the banking business and is an essential element of the Bank's operations. The main risks inherent to the Bank's operations are those related to credit, liquidity and market movements in interest and foreign exchange rates. A summary description of the Bank's risk management policies in relation to those risks follows.

Credit risk

The Bank is exposed to credit risk which is the risk that a counter party will be unable to pay amounts in full when due. The Bank structures the levels of credit risk it undertakes by placing limits on the amount of risk accepted in relation to one borrower, or groups of borrowers, and to industry segments. Such risks are monitored on a continuous basis and subject to annual or more frequent reviews.

Exposure to credit risk is managed through regular analysis of the ability of borrowers and potential borrowers to meet interest and capital repayment obligations and by changing these lending limits where appropriate. Exposure to credit risk is also managed in part by obtaining collateral and corporate and personal guarantees.

(Thousands of Georgian Lari)

Concentration

The geographical concentration of Bank's assets and liabilities is set out below:

	2003				2002			
	<i>Georgia</i>		<i>Other non- OECD</i>	<i>Total</i>	<i>Georgia</i>		<i>Other non- OECD</i>	<i>Total</i>
	<i>Georgian Lari</i>	<i>OECD</i>			<i>Georgian Lari</i>	<i>OECD</i>		
Assets:								
Cash and cash equivalents	22,076	35,666	439	58,181	17,227	26,961	489	44,677
Credit institutions	30,343	2,837	-	33,180	23,442	1,417	-	24,859
Investment securities:								
- available-for-sale	2,922	-	-	2,922	2,922	-	-	2,922
- held-to-maturity	6,882	-	-	6,882	3,643	-	-	3,643
Loans to customers	146,480	-	-	146,480	101,166	-	-	101,166
Other assets	13,929	-	-	13,929	10,729	-	72	10,801
	222,632	38,503	439	261,574	159,129	28,378	561	188,068
Liabilities:								
Due to credit institutions	4,640	14,730	2	19,372	1,385	19,228	7	20,620
Due to customers	192,080	-	-	192,080	133,524	-	-	133,524
Other liabilities	4,483	-	-	4,483	3,578	-	-	3,578
	201,203	14,730	2	215,935	138,487	19,228	7	157,722
Net position	21,429	23,773	437	45,639	20,642	9,150	554	30,346

Market risk

The Bank takes on exposure to market risks. Market risks arise from open positions in interest rate and currency products, all of which are exposed to general and specific market movements. The Bank manages market risk through periodic estimation of potential losses that could arise from adverse changes in market conditions and establishing and maintaining appropriate stop-loss limits and margin and collateral requirements.

With respect to undrawn loan commitments the Bank is potentially exposed to loss in an amount equal to the total amount of such commitments.

(Thousands of Georgian Lari)

Currency risk

The Bank is exposed to effects of fluctuation in the prevailing foreign currency exchange rates on its financial position and cash flows. The Board of Directors sets limits on the level of exposure by currencies (primarily US Dollar), by branches and in total. These limits also comply with the minimum requirements of the NBG. The Bank's exposure to foreign currency exchange rate risk follows:

	2003			2002		
	GEL	Foreign currencies	Total	GEL	Foreign currencies	Total
Assets:						
Cash and cash equivalents	11,161	47,020	58,181	11,029	33,648	44,677
Credit institutions, net	25,039	8,141	33,180	19,222	5,637	24,859
Investment securities:						
- available-for-sale	2,922	-	2,922	2,922	-	2,922
- held-to-maturity	6,882	-	6,882	3,643	-	3,643
Loans to customers	145	146,335	146,480	646	100,520	101,166
Other assets	12,923	1,006	13,929	10,511	290	10,801
	59,072	202,502	261,574	47,973	140,095	188,068
Liabilities:						
Due to credit institutions	2,074	17,298	19,372	93	20,527	20,620
Due to customers	15,392	176,688	192,080	14,772	118,752	133,524
Other liabilities	3,544	939	4,483	3,023	555	3,578
	21,010	194,925	215,935	17,888	139,834	157,722
Net position	38,062	7,577	45,639	30,085	261	30,346

Foreign currencies represent mainly USD amounts, but also include currencies from other OECD countries.

The Bank has extended loans and advances denominated in foreign currencies. Although these loans are generally funded by the same currencies, their appreciation against Georgian Lari can adversely affect the borrowers' repayment ability and therefore increases the likelihood of future loan losses.

Interest rate risk

Interest rate risk arises from the possibility that changes in interest rates will affect the value of the financial instruments. The Bank's interest rate policy is reviewed and approved by the Bank's Assets and Liabilities Management Committee.

As of December 31, the effective average interest rates by currencies and comparative market rates for interest generating/bearing monetary financial instruments were as follows:

	2003		2002	
	GEL	USD	GEL	USD
Bank rates				
Due from credit institutions	4.2%	17.0%	4.5%	17.9%
Loans to customers	24.3%	20.5%	22.6%	21.7%
Due to credit institutions	12.8%	5.2%	-	6.8%
Deposits, generally for terms up to one year	5.5%	8.0%	7.9%	8.3%
Market rates				
Credit institutions	2.2%	14.9%	-	14.7%
Loans to customers	24.8%	21.3%	17.7%	22.7%
Due to credit institutions	2.2%	14.9%	-	14.7%
Deposits, generally for terms up to one year	4.9%	9.2%	5.3%	11.3%

Liquidity risk

Liquidity risk refers to the availability of sufficient funds to meet deposit withdrawals and other financial commitments associated with financial instruments as they actually fall due. In order to manage liquidity risk, the Bank performs daily monitoring of future expected cash flows on clients' and banking operations, which is a part of assets/liabilities management process. The Board sets limits on the minimum proportion of maturing funds available to meet deposit withdrawals and on the minimum level on interbank and other borrowing facilities that should be in place to cover withdrawals at unexpected levels of demand.

(Thousands of Georgian Lari)

The following tables provide an analysis of banking assets and liabilities grouped on the basis of the remaining period from the balance sheet date to the contractual maturity date.

	2003							
	<i>On demand</i>	<i>Less than 1 month</i>	<i>1 to 3 months</i>	<i>3 months to 1 year</i>	<i>1 to 5 years</i>	<i>Over 5 years</i>	<i>Past due</i>	<i>Total</i>
Assets:								
Cash and cash equivalents	58,181	-	-	-	-	-	-	58,181
Credit institutions	-	26,472	277	6,376	55	-	-	33,180
Investment securities:								
- available-for-sale	-	-	-	-	-	2,922	-	2,922
- held-to-maturity	-	6,296	-	586	-	-	-	6,882
Loans to customers	-	31,917	19,995	51,439	41,887	1,039	203	146,480
Other assets	-	1,259	421	419	-	11,630	-	13,929
	58,181	65,944	20,693	58,820	41,942	15,791	203	261,574
Liabilities:								
Due to credit institutions	2,644	3,194	416	2,398	9,947	773	-	19,372
Due to customers	56,500	61,385	14,354	52,869	6,834	138	-	192,080
Other liabilities	566	2,054	752	1,095	16	-	-	4,483
	59,710	66,633	15,522	56,362	16,797	911	-	215,935
Net position	(1,529)	(689)	5,171	2,458	25,145	14,880	203	45,639
Accumulated gap	(1,529)	(2,218)	2,953	5,411	30,556	45,436	45,639	
	2002							
	<i>On demand</i>	<i>Less than 1 month</i>	<i>1 to 3 months</i>	<i>3 months to 1 year</i>	<i>1 to 5 years</i>	<i>Over 5 years</i>	<i>Past due</i>	<i>Total</i>
Assets:								
Cash and cash equivalents	44,677	-	-	-	-	-	-	44,677
Credit institutions	-	19,448	2,158	2,285	768	200	-	24,859
Investment securities:								
- available-for-sale	-	-	-	-	-	2,922	-	2,922
- held-to-maturity	-	2,420	1,223	-	-	-	-	3,643
Loans to customers	-	23,469	18,667	35,831	22,477	139	583	101,166
Other assets	-	1,321	-	33	-	9,447	-	10,801
	44,677	46,658	22,048	38,149	23,245	12,708	583	188,068
Liabilities:								
Due to credit institutions	-	2,832	1,052	9,858	6,878	-	-	20,620
Due to customers	78,107	5,686	15,843	26,223	7,624	41	-	133,524
Other liabilities	-	2,265	-	1,313	-	-	-	3,578
	78,107	10,783	16,895	37,394	14,502	41	-	157,722
Net position	(33,430)	35,875	5,153	755	8,743	12,667	583	30,346
Accumulated gap	(33,430)	2,445	7,598	8,153	17,096	29,763	30,346	

21. Fair values of financial instruments

The following disclosure of the estimated fair value of financial instruments is made in accordance with the requirements of IAS 32 "Financial Instruments: Disclosure and Presentation". Fair value is defined as the amount at which the instrument could be exchanged in a current transaction between knowledgeable willing parties on arm's length conditions, other than in forced or liquidation sale. As no readily available market exists for a large part of the Bank's financial instruments, judgment is necessary in arriving at fair value, based on current economic conditions and the specific risks attributable to the instrument. The estimates presented herein are not necessarily indicative of the amounts the Bank could realize in a market exchange from the sale of its full holdings of a particular instrument.

The following methods and assumptions are used by the Bank to estimate the fair value of these financial instruments:

(Thousands of Georgian Lari)

Amounts due from and to credit institutions

For assets maturing within one month, the carrying amount approximates fair value due to the relatively short-term maturity of these financial instruments. For the assets maturing in over one month, the fair value represents the present value of estimated future cash flows discounted at the average year-end market rates.

Loans to customers

The estimate was made by discounting of scheduled future cash flows of the individual loans through the estimated maturity using prevailing market rates as of the respective year-end.

Amounts due to customers

For balances maturing within one month the carrying amount approximates fair value due to the relatively short term maturity of these financial instruments. For longer term fixed interest bearing deposits and other borrowings the estimated fair value is based on discounted cash flows using interest rates for new debts with similar remaining maturity.

The following table summarizes the carrying amounts and fair values of those financial assets and liabilities not presented on the Bank balance sheet at fair value.

	2003		2002	
	Carrying amount	Fair value	Carrying amount	Fair value
<i>Financial assets</i>				
Amounts due from credit institutions	33,180	33,449	24,650	24,694
Loans to customers	146,480	145,300	101,166	105,830
<i>Financial liabilities</i>				
Amounts due to credit institutions	19,372	20,826	20,859	21,628
Amounts due to customers	192,080	191,667	133,524	133,528

22. Related party transactions

Related parties, as defined by IAS 24 "Related Party Disclosures", are those counter parts that represent:

- (a) enterprises that directly, or indirectly through one or more intermediaries, control, or are controlled by, or are under common control with, the reporting enterprise. (This includes holding companies, subsidiaries and fellow subsidiaries);
- (b) associates – enterprises in which the Bank has significant influence and which is neither a subsidiary nor a joint venture of the investor;
- (c) individuals owning, directly or indirectly, an interest in the voting power of the Bank that gives them significant influence over the Bank, and anyone expected to influence, or be influenced by, that person in their dealings with the Bank;
- (d) key management personnel, that is, those persons having authority and responsibility for planning, directing and controlling the activities of the Bank, including directors and officers of the Bank and close members of the families of such individuals; and
- (e) enterprises in which a substantial interest in the voting power is owned, directly or indirectly, by any person described in (c) or (d) or over which such a person is able to exercise significant influence. This includes enterprises owned by directors or major shareholders of the Bank and enterprises that have a member of key management in common with the Bank.

(Thousands of Georgian Lari)

In considering each possible related party relationship, attention is directed to the substance of the relationship, and not merely the legal form. As of December 31, the Bank had the following transactions with related parties:

	2003			2002		
	<i>Related party transactions</i>	<i>Percent on normal conditions</i>	<i>Total category</i>	<i>Related party transactions</i>	<i>Percent on normal conditions</i>	<i>Total category</i>
Loans to customers, gross	3,295	100%	156,152	2,490	100%	107,166
Investments in associates and non-consolidated subsidiaries	1,124	100%	1,124	760	100%	760
Amounts due to customers	6,658	100%	192,080	2,902	-	133,524
Provision for other risks	-	-	-	181	-	206
Commitments and guarantees issued	582	100%	19,920	1,023	100%	10,336
Professional services expense	174	100%	1,167	253	100%	644
Other related party payments	1,235	100%	1,639	-	-	-

Other related party payments comprise payments to "Mshenebeli" LLC, contractor for reconstruction works on the new head office building of the Bank. These transfers have been capitalized as construction in progress in current year.

23. Capital adequacy

The NBG requires banks to maintain a capital adequacy ratio of 8% of risk-weighted assets, computed based on NBG requirements. As of December 31, 2003 and 2002, the Bank's capital adequacy ratio on this basis exceeded the statutory minimum.

The Bank's international risk based capital adequacy ratio, computed in accordance with the Basle Accord guidelines, as of December 31, 2003 and 2002, was 23% and 22% respectively. These ratios exceeded the minimum ratio of 8% recommended by the Basle Accord.

www.tbcbank.com.ge

Designed and Published by RD Corporation 2004. Designer Giorgi Poposhvili. Photos Nona Melashvili, Vladimer Burchuladze.

თბილისი 380079, კავშირის გამზ. 11
11, Chavchavadze Ave., 380079 Tbilisi, Georgia
ტელ./tel.: +995 32/ 22 06 61, 29 16 93; 930400/Fax: +995 32/ 22 04 06
E-mail: info@tbcbank.com.ge

www.tbcbank.com.ge